

VL
XBP
5108



TỈNH ỦY - HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN - ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH ĐỒNG NAI

ĐỒNG NAI



TRUYỀN THỐNG HẠO HÙNG

ĐỒNG NAI
GLORIOUS TRADITIONS
BRIGHT FUTURE



TƯƠNG LAI TƯƠI SÁNG

HÀO THIỆT HÂN - HỘI NHÂN DÂN - ỦY BAN ĐỒNG NAI 2021



"Nhà Bè nước chảy chia hai
Ai về Gia Định, Đồng Nai thì về!"

"... Từ đó mang niềm đi mở cõi
Trời Nam thương nhớ đất Thăng Long"

91(NH2)(GA)
-DASS IV



ĐÔNG NAI

Truyền Thống Hào Hùng
Tương Lai Tươi Sáng
GLORIOUS TRADITIONS BRIGHT FUTURE



ĐƠN VỊ: ...
XBPĐIA ĐÔNG NAI
XBĐ/2002/YL 5408
TRUNG TÂM
TỈNH
ĐÔNG NAI

17/8

Chịu trách nhiệm xuất bản:
Lê Hoàng Quân, Trần Đình Thành, Võ Văn Một

Biên tập:
Nguyễn Thiện Nhựt, Mai Sông Bé, Trần Huy Thanh, Đỗ Trung Tiến

Bản tiếng Anh:
Phi Hoành, Nguyễn Đạt, Huy Thanh, Phương Trang

Trình bày:
Hồ Văn Giáo

Ảnh của các tác giả:
**Phan Dấu, Huỳnh Thái, Trung Tiến, Huy Thanh,
Trần Văn Châu, Lưu Thuận, Đinh Dũng, Lê Dũng, Phạm Dũng,
Đức Tường, Chương Cầu, Kim Quân, Hồng Hải, Đinh Hải,
Bùi Việt Đông, Hoàng Công Hùng, Xuân Trục, Văn Côn,
Đinh Sơn, Hữu Cường, Quốc Tuấn, Trần Doãn Trị, Thu Trần.**

*Ngoài ra còn có sự hợp tác của Nhà bảo tàng Đồng Nai và
Nhà xuất bản Đồng Nai.*

Responsible for publishing:
Le Hoang Quan, Tran Dinh Thanh, Vo Van Mot

Editors:
Nguyen Thien Nhut, Mai Song Be, Tran Huy Thanh, Do Trung Tien

Translators:
Phi Hoanh, Nguyen Dat, Huy Thanh, Phuong Trang

Art Director:
Ho Van Giao

Photographs by:
**Phan Dau, Huynh Thai, Trung Tien, Huy Thanh,
Tran Van Chau, Luu Thuan, Dinh Dung, Le Dung, Pham Dung,
Duc Tuong, Chuong Cau, Kim Quan, Hong Hai, Dinh Hai,
Bui Viet Dong, Hoang Cong Hung, Xuan Truc, Van Con,
Dinh Son, Huu Cuong, Quoc Tuan, Tran Doan Tri, Thu Tran**

*This book completed by help of Dong Nai Museum and
the Publishing House.*

LỜI GIỚI THIỆU

Năm 2000, năm cuối của thế kỷ XX, năm cuối của thiên niên kỷ thứ II được đánh dấu như một mốc son về một chặng đường phát triển có nhiều ý nghĩa, đã đi vào lịch sử Việt Nam với truyền thống hào hùng và mở ra tương lai tươi sáng.

Đối với tỉnh Đồng Nai, năm cuối thế kỷ XX đã đi vào lịch sử bằng dáng đứng Đồng Nai công nghiệp hóa được khắc họa khá rõ nét. Dáng đứng này được hun đúc từ truyền thống 4000 năm văn hiến, từ 300 năm Biên Hòa - Đồng Nai, từ thời Đảng cộng sản Việt Nam bước lên vũ đài chính trị dẫn dắt toàn dân tộc đi từ chế độ áp bức, nô dịch đến kỷ nguyên độc lập tự do và CNXH.

Trong hành trình đi đến tương lai tươi sáng của nước Việt Nam xã hội chủ nghĩa, Đảng bộ và nhân dân Đồng Nai mãi mãi giữ gìn truyền thống hào hùng của dân tộc và quê hương, bởi đó là động lực cho sự phát triển và thăng hoa của Việt Nam, của Đồng Nai. Do đó, trong năm 2000 chúng ta đã tổ chức trọng thể những ngày kỷ niệm lớn của dân tộc, của địa phương: kỷ niệm 70 năm thành lập Đảng cộng sản Việt Nam cũng là lúc kỷ niệm 65 năm thành lập chi bộ Bình Ý - Tân Triều, chi bộ cộng sản đầu tiên của Đồng Nai; kỷ niệm 25 năm ngày đập tan cánh cửa thép Xuân Lộc, góp phần giải phóng hoàn toàn Việt Nam, thống nhất Tổ quốc; tiến hành Đại hội thi đua "Bông hoa đáng Bác" lần thứ II để phát huy chủ nghĩa yêu nước trong thời kỳ mới; kỷ niệm 55 năm Cách mạng tháng Tám và Quốc khánh 2-9 để càng ý thức về độc lập dân tộc và chủ nghĩa xã hội; vinh dự, tự hào đón nhận danh hiệu cao quý Anh hùng lực lượng vũ trang nhân dân do Chủ tịch Nước phong tặng cho Đảng bộ và nhân dân Đồng Nai; tổ chức Đại hội Đảng các cấp, tiến tới Đại hội Đảng bộ tỉnh Đồng Nai lần thứ VII để hoạch định chiến lược tăng tốc và chủ động hội nhập quốc tế trong những năm đầu thế kỷ mới và tổ chức trọng thể lễ hội giao thừa thế kỷ, chủ động tạo ra một dấu ấn đậm đà Đồng Nai vững vàng, tự tin bước vào thiên niên kỷ thứ III.

Trong mỗi đời người, không phải ai cũng có may mắn được sống qua 2 thế kỷ, 2 thiên niên kỷ và tận mắt chứng kiến những sự kiện chính trị - văn hóa trọng đại của Tổ quốc, quê hương. Những sự kiện chính trị, lễ hội văn hóa được tổ chức trang trọng, hoành tráng, đầy ấn tượng ở Đồng Nai trong năm 2000 thực sự trở thành những ngày hội của quần chúng. Hơn thế nữa, đằng sau các sự kiện chính trị, các lễ hội văn hóa là các phong trào cách mạng của quần chúng, biến khẩu hiệu chính trị, động lực tinh thần thành lực lượng vật chất, thành những công trình, sản phẩm có chất lượng, những việc làm nhân ái cụ thể trên đất Đồng Nai.

Bằng tâm huyết nghề nghiệp, những người cầm máy ảnh trong Câu lạc bộ nhiếp ảnh Hội nhà báo với nhiều góc độ, thời điểm khác nhau đã ghi lại những sự kiện chính trị, văn hóa hoành tráng và đầy ấn tượng đã diễn ra trong năm 2000. Trần trọng những đóng góp của Đảng bộ và nhân dân tỉnh nhà, Tỉnh ủy, HĐND, UBND tỉnh chỉ đạo cho Hội nhà báo, báo Đồng Nai, Nhà xuất bản và Nhà bảo tàng Đồng Nai phối hợp tiến hành tuyển chọn, hệ thống các sự kiện, biên soạn quyển sách ảnh "Đồng Nai - truyền thống hào hùng, tương lai tươi sáng". Thông qua quyển sách này, chúng tôi không chỉ bày tỏ lòng biết ơn, tự hào với những đóng góp to lớn của các thế hệ cha anh, những người đương thời mà còn ước mong các thế hệ tương lai sẽ kế tục xứng đáng với truyền thống hào hùng của cha ông.

Do thời gian chuẩn bị không nhiều nên trong quá trình biên soạn tập sách có thể có những khiếm khuyết nhất định. Rất mong được sự góp ý của các đồng chí và các bạn.

Biên Hòa, ngày 1 tháng 1 năm 2001
TRẦN ĐÌNH THÀNH
Phó bí thư thường trực Tỉnh ủy
Chủ tịch HĐND tỉnh

INTRODUCTION

The year 2000, the last year of the 20th century, the last year of the second millennium, marked as a vermilion landmark of a significant developing phase, has been recorded in Vietnamese history full of glorious traditions and opened a bright future.

For Dong Nai province, the last year of the 20th century has been recorded in history as a clear-cut sculptured stature of the industrializing Dong Nai. This stature has been tempered in the tradition of 4000 years of Civilization of the Nation, of 300 years of Bien Hoa-Dong Nai since the Communist Party of Viet Nam took their role on the political arena leading the whole people to abolish the regime of human oppression and enslavement and to found an era of independence, freedom and socialism.

In the process to the bright future of the Socialist Viet Nam, the Party Committee and the people of Dong Nai province have always preserved the glorious traditions of the people as well as of the country because these are motive forces for the development and sublimation of Viet Nam, of Dong Nai. Therefore, in the year 2000 we solemnly celebrated our nation's and local territory's anniversaries: 70 years of the foundation of the Communist Party of Viet Nam as well as 65 years of the foundation of the Binh Y - Tan Trieu party cell, the first communist party cell in Dong Nai; 25 years of smashing the Xuan Loc "steel wall", contributing to totally liberate the South and unify Fatherland; carrying out the second Emulation Congress "Flowers respectfully offered Uncle Ho" to bring into play patriotism in the new age; celebrating the 55th anniversary of the August Revolution and the National Day to be more conscious of national independence and socialism; honorably and proudly received the noble title "Hero of the People's Armed Forces" commended by the State President to the People and Party of Dong Nai province; organizing Party local hierarchy Congresses and the Seventh Provincial Party Congress to form a strategy of accelerating and taking the initiative in international integration in the first years of the new century; and celebrating the New Millennium's Eve Festival with due rituals to actively create the stamp of Dong Nai firmly and confidently entering the Third Millennium.

As human beings, it is not true that we all have the opportunity to live in two centuries, two millenniums and eyewitness all of the important political and cultural events occurred in our Homeland. The political events, cultural festivals that were solemnly, monumentally and impressively held in Dong Nai in the year 2000 actually became the festivities of the masses. Moreover, behind these political events and cultural festivals were the revolutionary movements of the masses, in which political slogans and mental efforts were transformed into material forces, high-quality works and products of various kinds, and activities full of concrete humaneness in Dong Nai.

To their heart's content, photographers from Photo Club of Dong Nai Journalists' Association, from various angles, time and space, have recorded these monumental and impressive political, cultural events taken place in the year 2000. Having an enormous respect for the contributions made by the Party Committee and people in the province, Provincial Party Committee, people's Council and People's Committee have directed the Dong Nai Journalists' Association, the Dong Nai Newspapers, the Publishing House as well as the Dong Nai Museum to collaborate in selecting, systematising facts and compiling the photograph - book "Dong Nai - glorious traditions, a bright future". Publishing this book, we not only express our great gratitude and pride to important contributions made by generations of elders and contemporaries but also wish future generations will continue deservedly the glorious traditions of their forbears.

There may be certain mistakes in this book because of the shortage of time in the process of compiling the book. We are willing to receive comments and suggestions given by comrades and readers as well.

Bien Hoa, January 1st, 2001
TRAN DINH THANH
Standing Deputy Secretary to
the Provincial Party Committee
Chairman of the Provincial People's Council

ĐẢNG TỪ NHÂN DÂN MÀ RA & NGUYỄN MÃI MÃI CHIẾN ĐẤU VÌ LỢI ÍCH CỦA NHÂN DÂN

Tại buổi lễ trọng thể kỷ niệm 70 năm ngày thành lập Đảng cộng sản Việt Nam, được tổ chức tại Quảng trường tỉnh ngày 2-2-2000, đồng chí TRẦN THỊ MINH HOÀNG, Ủy viên TW Đảng, Bí thư Tỉnh ủy khóa VI đã có bài phát biểu quan trọng. Sau khi ôn lại lịch sử ra đời của Đảng và quá trình lãnh đạo các cuộc đấu tranh chống thực dân và đế quốc xâm lược, giải phóng dân tộc, thống nhất Tổ quốc, đưa cả nước đi lên CNXH, bài phát biểu đã đề cập đến phần lịch sử đấu tranh và xây dựng của Đảng Nai, phần đấu vì cả nước, cũng cả nước trong sự nghiệp cách mạng Việt Nam. Chúng tôi xin trích đăng dưới đây phần nội dung quan trọng này.

"...Tháng 10-1929, xây dựng và bảo vệ Tổ quốc của dân tộc ta khẳng định: Con đường mà Đảng cộng sản Việt Nam, Chủ tịch Hồ Chí Minh và nhân dân đã lựa chọn là hoàn toàn đúng đắn, khẳng định tư tưởng Hồ Chí Minh cùng với chủ nghĩa Mác - Lênin là nền tảng tư tưởng và kim chỉ nam cho hoạt động của Đảng; tư tưởng Hồ Chí Minh là sự vận dụng sáng tạo chủ nghĩa Mác - Lênin trong điều kiện Việt Nam. Và Đảng cộng sản Việt Nam là nhân tố quyết định cho mọi thắng lợi của cách mạng nước ta. Đảng cộng sản Việt Nam từ nhân dân mà ra và sẽ mãi mãi chiến đấu vì mục tiêu "dân giàu, nước mạnh, xã hội công bằng, dân chủ và văn minh".

Kính thưa các đồng chí và đồng bào!

Đông Nai là một bộ phận của đất nước Việt Nam, nhân dân Đông Nai là một bộ phận của dân tộc, mang truyền thống yêu nước và đấu tranh kiên cường của cha ông từ 4000 năm. Khi thực dân Pháp nổ súng đánh chiếm Gia Định - Biên Hòa, nhân dân các dân tộc ở Biên Hòa - Đông Nai đã không ngừng khởi nghĩa, đấu tranh rất anh dũng. Đông Nai cũng là nơi sớm ra đời đội ngũ công nhân từ đầu thế kỷ 20, phong trào đấu tranh của công nhân phát triển mạnh. Đó là những yếu tố quan trọng và cần thiết để những hạt nhân nòng cốt của Đảng nhanh chóng phát triển và hình thành các tổ chức Đảng.

Tháng 10-1929, Chi bộ Đông Dương cộng sản Đảng đã thành lập ở đồn điền cao su Phú Riềng. Đây là tổ chức Đảng đầu tiên được thành lập trong giai cấp công nhân ở Đông Nai và miền Đông Nam bộ. Chi bộ Đảng Phú Riềng là người tổ chức, lãnh đạo cuộc đấu tranh ngày 3-2-1930 của 5.000 công nhân cao su đình công, chiếm số, mở đầu cho phong trào 1930-1931 trong toàn miền. Tháng 2-1935, chi bộ Đảng cộng sản Đông Dương Bình Phước - Tân Triều được thành lập, trở thành hạt nhân lãnh đạo phong trào Mặt trận dân chủ Đông Dương ở Biên Hòa, làm nòng cốt hình thành Tỉnh ủy làm thời tiền Biên Hòa năm 1937. Dưới sự lãnh đạo của Tỉnh ủy Biên Hòa, phong trào 1936-1939 là bước titik quyết rất quan trọng của Đảng bộ và nhân dân, tạo niềm tin để cách mạng vượt qua mọi khó khăn gian khổ khi thực dân Pháp khủng bố trắng từ cuối năm 1939, khôi phục phong trào và phát động cao trào giải phóng dân tộc những năm 1944-1945.

Ngày 26-8-1945, chỉ với chưa đầy 50 đảng viên cộng sản, một số chi bộ Đảng và đảng viên từ nhiều nơi tụ hội về làm nòng cốt lãnh đạo, nhân dân Biên Hòa đã nhất tề đứng lên giành lấy chính quyền từ tay phát-xít Nhật, cùng với cả nước làm nên cuộc Tổng khởi nghĩa Cách mạng tháng Tám, đập tan chế độ thực dân nửa phong kiến, giành độc lập cho dân tộc.

Trong hai cuộc kháng chiến chống thực dân Pháp, đế quốc Mỹ xâm lược, vận dụng đường lối kháng chiến toàn dân, toàn diện và lâu dài của Bác Hồ và Ban chấp hành Trung ương Đảng CSVN, Đảng bộ Biên Hòa - Đông Nai đã đoàn kết một lòng, tập hợp các tầng lớp nhân dân không phân biệt thành phần giai cấp, dân tộc, tôn giáo hướng vào mục tiêu lý tưởng đấu tranh chung là giải phóng miền Nam, thống nhất Tổ quốc. Thực hiện tốt chính sách dân vận, Đảng bộ đã xây dựng được cơ sở cách mạng sâu rộng trong nhân dân, do đó đã vượt qua nhiều thử thách quyết liệt, đặc biệt trong những giai đoạn lịch sử 1954-1959, 1969-1971 cực kỳ khó khăn. Với tinh thần bám trụ kiên cường, tổ chức lực lượng cách mạng tại chỗ phù hợp từng vùng, từng địa bàn; với

cách đánh, phương thức đấu tranh kết hợp lực lượng tại chỗ với lực lượng cấp trên, đấu tranh vũ trang gắn chặt đấu tranh chính trị và binh vận. Đảng bộ Biên Hòa - Đồng Nai đã phát huy được sức mạnh của nhân dân, tạo được thế trận chiến tranh nhân dân để giành thắng lợi.

Những căn cứ địa chiến khu D, chiến khu Phước An - rừng Sác; những chiến thắng vang dội La Ngà, Trảng Bom (trong kháng chiến chống Pháp), chiến thắng sân bay Biên Hòa, tổng kho hậu cần Long Bình, những chiến dịch Xuân Mậu Thân 1968, chiến dịch Xuân Lộc 1975...(trong kháng chiến chống Mỹ) đã góp phần to lớn cùng với toàn miền Nam, cùng cả nước đánh bại các chiến lược chiến tranh của thực dân, đế quốc. Và cuối cùng, mùa xuân 1975, Đảng bộ Biên Hòa - Đồng Nai đã lãnh đạo toàn quân, toàn dân trong tình kết hợp tiến công và nổi dậy, thực hiện lời chỉ giáo của Bác Hồ "dành cho Mỹ cút, dành cho người nhà", giành thắng lợi hoàn toàn, góp phần vào sự nghiệp giải phóng miền Nam, thống nhất Tổ quốc; cùng cả nước bước vào kỷ nguyên xây dựng và bảo vệ Tổ quốc Việt Nam xã hội chủ nghĩa.

25 năm qua, Đảng bộ và nhân dân Đồng Nai đã nỗ lực không ngừng khắc phục những hậu quả chiến tranh để lại, xây dựng cơ sở vật chất kỹ thuật cho chủ nghĩa xã hội. Đặc biệt trong 15 năm thực hiện công cuộc đổi mới, Đảng bộ Đồng Nai đã nhanh chóng nắm bắt những thời cơ, thuận lợi trong nước và quốc tế, từng bước xây dựng Đồng Nai thành một tỉnh có cơ cấu công nghiệp dịch vụ - nông nghiệp cùng với thành phố Hồ Chí Minh, tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu, tỉnh Bình Dương hình thành nên vùng kinh tế năng động, trọng điểm của khu vực phía Nam.

Thực hiện phương hướng chuyển dịch cơ cấu kinh tế, Đảng bộ Đồng Nai đã định hướng đầu tư đúng; vận dụng những chính sách đổi mới của Đảng, Nhà nước phát huy được sức mạnh của các thành phần kinh tế trong nước, ngoài nước, xây dựng và phát triển trên 10 khu công nghiệp; hình thành những vùng chuyên canh cây lương thực - cây công nghiệp, tiến hành từng bước công nghiệp hóa nông nghiệp, nông thôn; phát triển mạng lưới thương mại, dịch vụ phục vụ thiết thực đời sống vật chất và tinh thần của nhân dân. Riêng trong năm 1999, tổng sản phẩm quốc nội (GDP) của tỉnh tăng 9,3%, cơ cấu kinh tế tiếp tục chuyển dịch theo hướng công nghiệp - dịch vụ - nông nghiệp và đã đạt được tỷ lệ tương ứng là: công nghiệp 50,4%, dịch vụ 25,4%, và nông nghiệp 24,2%. Giá trị sản xuất công nghiệp trên địa bàn tỉnh tăng 14,2%, trong đó công nghiệp quốc doanh địa phương tăng 14,5%. Trên lĩnh vực công nghiệp hóa, hiện đại hóa nông nghiệp, nông thôn, tỉnh đã tập trung đầu tư xây dựng hạ tầng cho vùng sâu, vùng xa về điện, đường giao thông, trường học, nước sạch...năng tỷ lệ hộ sử dụng điện đạt hơn 70% và hộ dùng nước hợp vệ sinh đạt 75%; đào tạo nghề và giải quyết việc làm cho 62.000 lao động, đạt 103,3% kế hoạch đề ra.

Về giáo dục - đào tạo, năm 1998 Đồng Nai được công nhận đạt chuẩn quốc gia về xóa mù chữ và phổ cập giáo dục tiểu học. Đến tháng 11-1999, toàn tỉnh có 41 xã, phường đạt chuẩn về phổ cập trung học cơ sở, vượt chỉ tiêu năm 1999. Việc thực hiện các chính sách xã hội như xây nhà tình nghĩa, nhà tình thương, xóa đói giảm nghèo...đã trở thành những phong trào mang tính xã hội rộng rãi và mang lại hiệu quả cao. Phong trào đưa văn hóa về cơ sở, đẩy mạnh phong trào văn hóa quần chúng, nâng chất lượng phi sống phát thanh, truyền hình đã góp phần nâng cao đời sống văn hóa, tinh thần nhân dân. Các chương trình y tế quốc gia được triển khai tích cực, góp phần nâng cao sức khỏe cộng đồng. Đến cuối năm 1999, tỷ lệ tăng dân số tự nhiên của tỉnh đã hạ xuống còn 1,63%. Các công tác phòng chống tệ nạn xã hội, phong trào quốc phòng toàn dân, toàn dân bảo vệ an ninh quốc phòng, trật tự an toàn xã hội được đảm bảo. Công tác đổi mới, xây dựng và chỉnh đốn Đảng, cải cách thủ tục hành chính, thực hiện quy chế dân chủ, xây dựng khối đại đoàn kết toàn dân đã góp phần nâng cao lòng tin của nhân dân vào Đảng và Nhà nước.

Thành tựu của Đảng bộ và quân, dân Đồng Nai trong mấy chục năm qua, thể hiện tư tưởng Đồng Nai luôn vì cả nước và cùng cả nước phấn đấu không mệt mỏi vì sự nghiệp giải phóng dân tộc, thống nhất đất nước, cũng như trong sự nghiệp xây dựng và bảo vệ Tổ quốc Việt Nam xã hội chủ nghĩa.

Kính thưa các đồng chí đại biểu, cán bộ, chiến sĩ và đồng bào thân mến!

Để đáp ứng được yêu cầu, nhiệm vụ của giai đoạn cách mạng mới, giai đoạn đẩy mạnh CNH, HDH đất nước, Hội nghị TW 6 (lần 2) đã ra Nghị quyết về những vấn đề cơ bản và cấp bách trong công tác xây dựng Đảng, quyết định tiến hành cuộc vận động xây dựng, chỉnh đốn Đảng.

Đảng bộ tỉnh Đồng Nai trong mấy chục năm qua, nhất là trong 15 năm thực hiện công cuộc đổi mới, đã lãnh đạo quân dân trong tình đạt được những thành tựu rất quan trọng. Tuy nhiên, để lãnh đạo quân dân trong tình phấn đấu vượt lên trong quá trình

CNH, HDH, đòi hỏi Đảng bộ phải thực hiện tốt cuộc vận động xây dựng, chỉnh đốn Đảng nhằm nâng cao năng lực và sức chiến đấu của Đảng bộ. Vì vậy, Ban chấp hành Đảng bộ tỉnh đã có Nghị quyết và chỉ đạo chặt chẽ việc thực hiện Nghị quyết TW 6 (lần 2) về cuộc vận động xây dựng, chỉnh đốn Đảng trong toàn Đảng bộ.

Đến nay, Ban thường vụ Tỉnh ủy đã thực hiện xong việc kiểm điểm tự phê bình và phê bình tập thể và cá nhân theo đúng sự chỉ đạo của Bộ chính trị; các tổ chức cơ sở Đảng đã tiến hành xong việc kiểm điểm đánh giá, phân loại tổ chức và đảng viên cuối năm 1999 gắn với thực hiện tự phê bình và phê bình theo tinh thần Nghị quyết TW 6 (lần 2).

Ban thường vụ Tỉnh ủy và các ủy viên Ban thường vụ Tỉnh ủy đã nghiêm túc kiểm điểm, tự phê bình và phê bình theo đúng yêu cầu chỉ đạo của Bộ chính trị. Qua tự phê bình và phê bình đã tự khẳng định được những ưu điểm, làm rõ những khuyết điểm của tập thể và trách nhiệm của từng cá nhân, đặc biệt đã đi sâu kiểm điểm những vấn đề được Bộ chính trị gợi ý. Các đồng chí trong Ban thường vụ Tỉnh ủy đã thể hiện tinh thần trách nhiệm cao trước Đảng bộ và nhân dân, tự giác và thành khẩn tự phê bình, trung thực và chân thành phê bình với tinh thần đồng chí.

Qua kiểm điểm đã tăng cường sự đoàn kết thống nhất trong Ban thường vụ Tỉnh ủy. Đây là cơ sở thuận lợi để chỉ đạo tiến hành thắng lợi cuộc vận động xây dựng, chỉnh đốn Đảng trong toàn Đảng bộ tỉnh.

Qua kiểm điểm, phân loại tổ chức cơ sở Đảng và đảng viên cuối năm 1999, trong toàn Đảng bộ có 70,94% tổ chức cơ sở Đảng đạt trong sạch vững mạnh, 25,86% đạt loại khá và 3,20% yếu kém, 87,10% đảng viên đạt mức I; 11,33% đạt mức II; 1,39% đảng viên đạt mức III và 0,06% không đủ tư cách, phải đưa ra khỏi Đảng. Qua kết quả trên cho thấy đại bộ phận cán bộ, đảng viên đã kiên định mục tiêu, lý tưởng, năng động sáng tạo trong việc thực hiện nhiệm vụ chính trị của Đảng bộ, hoàn thành các mục tiêu kinh tế - xã hội, an ninh quốc phòng của tỉnh, giữ vững phẩm chất đạo đức cách mạng của người cộng sản.

Tuy vậy, vẫn còn một bộ phận cán bộ, đảng viên suy thoái về tư tưởng, đạo đức và lối sống, trong đó có một số cán bộ, đảng viên vi phạm pháp luật. Ban thường vụ Tỉnh ủy Đồng Nai xin nghiêm túc tự phê bình và nhận khuyết điểm trước Đảng bộ và nhân dân về việc chưa quản lý chặt chẽ, chưa tăng cường đúng mức việc giáo dục và rèn luyện cho cán bộ, đảng viên. Tỉnh ủy xin hứa trước nhân dân sẽ chỉ đạo chặt chẽ hơn nữa cuộc vận động xây dựng, chỉnh đốn Đảng, tiến hành tốt đợt kiểm điểm tự phê bình và phê bình trong cán bộ, đảng viên, kiên quyết đưa các phần tử thoái hóa, biến chất ra khỏi Đảng, đồng thời kết nạp thêm nhiều đảng viên mới, làm cho các tổ chức Đảng thực sự trong sạch, vững mạnh.

Chúng ta kỷ niệm 70 năm thành lập Đảng cộng sản Việt Nam, cũng là năm cuối của kế hoạch 5 năm 1996 - 2000 hoàn thành các mục tiêu kinh tế - xã hội theo Nghị quyết Đại hội Đảng bộ tỉnh lần thứ VI. Truyền thống 70 năm lãnh đạo đấu tranh kiên cường và vinh quang của Đảng cộng sản Việt Nam cùng những thành tựu kinh tế, văn hóa, xã hội của Đồng Nai không chỉ là niềm tự hào, mà còn là động lực để Đảng bộ và quân dân toàn tỉnh ta bước vào thế kỷ XXI, đẩy mạnh sự nghiệp công nghiệp hóa, hiện đại hóa.

Trong buổi lễ long trọng mừng sinh nhật Đảng lần thứ 70, chúng ta bồi ngùi, xúc động tưởng nhớ đến công ơn trời biển của Chủ tịch Hồ Chí Minh kính yêu, người thầy của cách mạng Việt Nam, người xây dựng, tổ chức và rèn luyện Đảng ta, người suốt đời phấn đấu vì độc lập dân tộc, vì hạnh phúc của nhân dân. Chúng ta tưởng nhớ đến biết bao thế hệ những đảng viên tiên bối, những chiến sĩ công sản đã ngã xuống cho đất nước "nở hoa độc lập, kết trái tự do". Chúng ta tưởng nhớ, biết ơn biết bao anh hùng liệt sĩ, đồng chí, đồng bào đã cùng với Đảng chiến đấu, chịu đựng gian khổ, hy sinh vì sự nghiệp đấu tranh giành độc lập, giải phóng dân tộc và bảo vệ Tổ quốc. Toàn Đảng bộ, toàn quân, toàn dân Đồng Nai tuyệt đối tin tưởng và đoàn kết xung quanh Ban chấp hành Trung ương Đảng cộng sản Việt Nam, quyết tâm phấn đấu vì cả nước, cùng cả nước, ra sức lao động, sáng tạo cho mục tiêu "Dân giàu, nước mạnh, xã hội công bằng, dân chủ và văn minh".

Thay mặt Ban chấp hành Đảng bộ tỉnh, tôi kêu gọi toàn thể cán bộ, đảng viên, chiến sĩ và nhân dân trong tỉnh hãy nêu cao truyền thống cách mạng, đoàn kết xung quanh Đảng, phát huy những thành tựu và kinh nghiệm đạt được trong những năm đổi mới, nắm thời cơ, vượt khó khăn để giành thắng lợi to lớn hơn nữa trong năm 2000, tạo cơ sở vững chắc bước vào thiên niên kỷ mới.

Tọa do Báo Đồng Nai đặt.

THE PARTY STEMS FROM THE PEOPLE AND PLEDGES TO ALWAYS FIGHT FOR THEIR INTERESTS

At the solemn ceremony celebrating the 70th anniversary of the Communist Party of Viet Nam held at the Dong Nai Square on February 2, 2000, Comrade TRAN THI MINH HOANG, Member of the Central Committee, Secretary to the Dong Nai Province's Sixth Party Committee made an important speech. Reviewing the birth of the Party and its leadership in the struggle against colonialists and imperialists for national liberation, reunification of the Fatherland and building socialism, the speech has mentioned the historical process of struggling and building of Dong Nai province, striving to work along with the rest of the country for the cause of the Vietnamese revolution. The following is an excerpt of important parts of the speech.

... Our nation's victory after 70 years of struggling, building and protecting the Fatherland affirms that the path the Communist Party of Viet Nam, President Ho Chi Minh and the people have chosen is wholly correct, asserting that the ideology of Ho Chi Minh and Marxism - Leninism constitute the foundation of the Party's ideology and lodestar of its activities; the Ho Chi Minh's ideology is creative application of Marxism - Leninism in the conditions of Viet Nam and the Communist Party of Viet Nam is the decisive factor for all successes of the Vietnamese Revolution. The Communist party of Viet Nam stems from the people and shall for ever work for the objective "wealthy people, strong nation, fair, democratic and civilized society".

Dear comrades and compatriots!

Dong Nai is a component of Viet Nam; the people of Dong Nai make an integral part of the nation, inheriting for four thousand years the traditional patriotism and staunch fighting spirit of our forebear. When the French colonialists took over Gia Dinh - Bien Hoa, the mass people from all ethnic groups in Bien Hoa - Dong Nai took to arms to vigilantly combat the enemy. Dong Nai also is the place where the first worker's movement was born and developed well since the early 20th century. These are important and necessary elements for the core members of the Party to quickly develop and form the Party's structures.

In October 1929, the cell of the Communist Party of Indochina was formed at the Phu Rieng Rubber Plantation. This was the first Party cell ever established by the worker's class in Dong Nai and the South-eastern Zone. The cell in fact had organized and led the wildcat strike by 5,000 workers at the plantation on February 3, 1930; they took control of the plantation, starting up the general struggle in the entire region in 1930-1931. In February 1935, the Communist Party of Indochina cell of Binh Phuoc - Tan Trieu was created; it quickly became the nucleus of the Indochina Democratic Movement Front of Bien Hoa and the core of the provisional Party committee in the province since 1937. Under the guidance of the Bien Hoa Party Committee, the 1936-1939 mass movement was a very important rehearsal by the Party cell and people; it laid foundations and generated confidence for the revolution to overcome hardship in late 1939 when the French colonialists waged the white terror, restored the movement and emulated the national liberation in the 1944-1945 period.

Making use of Uncle Ho's and the Communist Party of Viet Nam Central Committee's strategy of an overall and long lasting resistance by the mass people in the struggle against the colonialists and imperialists, the Party Committee of Bien Hoa - Dong Nai unanimously united all groups of people without discrimination for social classes, ethnicities and religions for the common cause: to liberate the South and reunify the country. Implementing the policy of mass mobilization, the Party Cell had managed to build a widespread revolutionary base amid the population with which it was

able to withstand and overcome challenges, particularly the extreme difficulties of the historical periods of 1954-1959 and 1969-1971. With the staunch spirit of keeping hold on to local revolutionary positions, and using the mode of combining local forces with those of superior levels, political struggle and military operation, the Party of Bien Hoa - Dong Nai had developed the people's strength and people's war strategy to secure victory.

Such revolutionary bases as the 'D' Maquis and the Phuoc An Maquis in the Rung Sac coastal shrubs, and glorious victories at La Nga, Trang Bom during the French War, the attacks on Bien Hoa airfield, Long Binh military base, the military campaigns Mau Than spring (1968), Xuan Loc (1975) during the American War certainly have contributed a large part in defeating the enemy's war strategies. And finally, in the spring of 1975, the Party of Bien Hoa - Dong Nai had led the army and people in the province to victory by combining assault to uprising and carrying out Uncle Ho's instruction: "Fight till the US army is out and the puppet government falls", gain total success in the liberation of the South and reunification of the country, and with the entire nation begin an era of building and safeguarding the Socialist Viet Nam's Fatherland.

For the past 25 years, the Party of Bien Hoa - Dong Nai has constantly been striving to overcome the war damage and build the technical material base of socialism. Especially during the 15 years of renovation, the Party of Dong Nai had rapidly seized all opportunities and taken advantages both at home and abroad to build Dong Nai into an industrial, service and agricultural province that together with Ho Chi Minh City, Ba Ria - Vung Tau and Binh Duong forms a dynamic key economic region in the South.

Oriented toward economic restructuring, the Party of Dong Nai has set itself in the right direction: implementing the Party and Government's policies on renovation, the province has put into use the strength of all economic elements, domestic as well as foreign, to build and develop over 10 industrial parks; establish zones specialized in growing food crops, industrial trees and gradually industrialize agriculture and the rural; expand trade and service for the material and spiritual need of the people. In 1999 alone, the province's GDP increased by 9.3per cent and the restructured economy remained at 50.4per cent industrial, 25.4per cent service, and 24.2per cent agricultural. Industrial value rose by 14.2per cent with 14.5per cent by the local State enterprises. Directed toward industrialization and modernization, Dong Nai focuses investing in infrastructure construction in remote areas: electricity and clean water supply, roads, schools resulting in 70per cent population have electricity and 75per cent have clean water; train skills and create employment for 62,000 labor, making up 103.3per cent plan.

In the field of education and training, Dong Nai province in 1998 reached the national standards for literacy and primary school attendance. By November 1999, 41 communes across the province has standardized elementary education, surpassing the year's target. Other social works were perfectly carried out with such programs as the building of gratitude and charity houses, hunger eradication and poverty alleviation have become movement widespread among the population and highly efficient. The program of mass culture by expanding the radio and television network helped improve the cultural life of the people and the national health care programs, actively developed in the province, their livelihood. By the end of 1999, the natural population growth rate had been lowered to 1.63per cent. Works to combat social evils, defend the country and assure social order and security have been undertaken by the people. And the rectification within the Party, administrative reform, democracy implementation and building of people's great unity has consolidated confidence on the Party and the Government.

The achievements made by the Party, army and people of Dong Nai in the past few decades evince the province's conviction to tirelessly fight for the cause of national liberation, reunification of the country, and building and defending a socialist state of Viet Nam.

Dear Comrade Delegates, Cadres, Servicemen and People!

In order to meet the demand of the new revolutionary phase, the phase of pushing ahead industrialization and modernization, the Sixth Central Committee Conference at its Second Session took a Resolution on basic and urgent

issues relevant to building and reorganizing the Party.

In the past decades particularly the last 15 years of renovation, the Party of Dong Nai successfully led the army and people in the province work toward industrialization and modernization. In fact, the Party must have capacity and strength. Thus, a resolution was passed to reorganize and rectify the Dong Nai Party itself.

The Standing Committee of the provincial Party and its members have in a strict and serious manner evaluated and criticized themselves, groups and individuals according to guidelines from the Politburo. Through this process, they were able to identify the advantages and shortcomings of the group and determine individual responsibility in all issues suggested by the Politburo. And through this process of criticizing and criticizing oneself, the exclusive unity within the Provincial Party Standing Committee executive board has been consolidated.

Examining and classifying Party cells and cadres in late 1999, it was found that almost 71 per cent Party cells are strong and pure; 25.9 per cent, rather good; and 3.2 per cent poor; 87.1 per cent cadres of grade 1; 11.3 per cent, grade 2; 1.4 per cent, grade 3; and 0.06 per cent unqualified; they must be expelled from the Party. These results indicate the great majority of Party members and cadres are consistent to their ideal and goal, dynamic and creative in implementing the political role of the Party, fulfilling the socio-political, national defense and security objectives of the province, and they firmly preserve the revolutionary ethic of a communist partisan.

Nevertheless, there remains a small group of Party cadres and members corrupt, degraded in ideology and moral conduct; some of them even violate the law. The Standing Committee of the Dong Nai Province Party has criticized itself in strict and serious manner and acknowledged its defects before the Party and people. It admits having loosely controlled its cadres and party members and failed to adequately educate them. The provincial Party Committee solemnly promises with the people to properly direct the building and rectifying the Party, push forward the self-critic evaluation within the party and determinedly expel corrupt, degraded members from the Party. At the same time, the Party will strive to admit new members to purify and strengthen its structure.

We are celebrating the 70th anniversary of the founding of the Communist Party of Viet Nam which is also the year ending the quinquennial plan 1996-2000, with socio-economic objectives accomplished according to the Resolution of the Sixth Congress of the province's Party. The staunch and glorious fighting tradition of the Communist Party of Viet Nam and achievements in socio-economic and cultural development of Dong Nai Province is not only the pride but also the driving force of the Party, army and people in the province to walk into the 21st century and push forward the process of industrialization and modernization.

In this solemn ceremony commemorating the 70th birthday of the Party, we all movingly recall the immense service of our beloved President Ho Chi Minh, the teacher of Viet Nam Revolution, and the founder, organizer and trainer of our Party; he has in all his life fought for national independence and people's happiness. We remember generations of elder comrades, the communist partisans who have sacrificed their lives for the nation's independence and freedom. We do remember, and are grateful to all the heroes, comrades, and compatriots who have endured immeasurable hardships along with the Party for the noble cause of struggling for national independence and liberation and protection of the Fatherland.

The entire Party, the army and the people of Dong Nai Province have absolute confidence in and are united to the Central Executive Committee of the Communist Party of Viet Nam; for the nation and with the nation we are endeavored to work hard and creatively for the objective "Wealthy people, strong nation, fair, democratic and civilized society".

On behalf of the Executive Board of the provincial Party Committee, I call upon all the cadres, party members, servicemen and people in the province to display their revolutionary tradition, be united around the Party, enhance the achievements and experiences accumulated during the renovation years, seize all opportunities and overcome difficulties to gain greater victories in the year 2000 and build solid base to begin the new millennium.

Title by Dong Nai Newspaper

VÌ CẢ NƯỚC, CÙNG CẢ NƯỚC, ĐẢNG BỘ VÀ QUÂN DÂN ĐỒNG NAI QUYẾT TÂM HOÀN THÀNH SỰ NGHIỆP CÔNG NGHIỆP HÓA, HIỆN ĐẠI HÓA...

Tại lễ mít-tinh trong thế kỷ niệm 25 năm giải phóng miền Nam, thống nhất đất nước và kỷ niệm ngày Quốc tế lao động 1-5-2000, đồng chí VŨ VĂN MỘT, Ủy viên Ban Thường vụ Tỉnh ủy khóa VI (hiện nay là Phó bí thư Tỉnh ủy), Chủ tịch UBND tỉnh đã đọc bài diễn văn quan trọng. Phần đầu của bài diễn văn đã đi sâu vào quá trình đấu tranh gian khổ và hào hùng của dân tộc ta, trong đó có Đảng bộ, quân và dân Đồng Nai, trong sự nghiệp đấu tranh chống Mỹ cứu nước, giành độc lập dân tộc, thống nhất đất nước. Nội dung bài diễn văn cũng nêu bật những thành tựu quan trọng trong 25 năm xây dựng và phát triển trên quê hương Đồng Nai từ sau ngày miền Nam hoàn toàn giải phóng. Chúng tôi xin trích trong giới thiệu cùng bạn đọc phần nói về thành tựu phát triển và nhiệm vụ sắp tới của Đảng bộ và quân dân tỉnh nhà.

...Cuộc kháng chiến chống Mỹ, cứu nước toàn thắng là trang sử vẻ vang nhất trong sự nghiệp đấu tranh giải phóng dân tộc, thống nhất đất nước, trong đó có phần đóng góp không nhỏ của Đảng bộ, quân và dân Đồng Nai. Đó là niềm tự hào, niềm tin để Đảng bộ và nhân dân tỉnh ta tiếp tục vững bước đi lên trong giai đoạn cách mạng mới.

Sau ngày miền Nam hoàn toàn giải phóng, Tổ quốc thống nhất, dưới sự lãnh đạo của Đảng, cùng với cả nước, Đảng bộ và nhân dân Đồng Nai bắt tay ngay vào nhiệm vụ mới: Xây dựng và bảo vệ Tổ quốc XHCN. Mặc dù gặp nhiều khó khăn, có lúc rất gay gắt, nhưng 25 năm qua, nhân dân toàn tỉnh đã không ngừng phát huy truyền thống cách mạng vẻ vang, tinh thần tự lực tự cường, ra sức hàn gắn vết thương chiến tranh, khôi phục và phát triển kinh tế, đoàn kết, quyết tâm phấn đấu trên các lĩnh vực sản xuất, xây dựng, văn hóa xã hội, quốc phòng an ninh đạt được nhiều thành tựu có ý nghĩa quan trọng, giữ vững an ninh quốc phòng, ổn định chính trị.

VỀ KINH TẾ: Trước giải phóng Đồng Nai là nơi diễn ra chiến tranh rất quyết liệt, đất đai ở các vùng nông thôn phần lớn bị bỏ hoang, diện tích canh tác chỉ chiếm khoảng 30-40% quỹ đất. Cây lúa chỉ canh tác 1 vụ, năng suất rất thấp, lương thực thiếu trầm trọng, năm 1975 lương thực bình quân đầu người chỉ đạt 90kg/năm (7kg/tháng). Trung ương phải chi viện gần 35 ngàn tấn lương thực để giải quyết nhu cầu tiêu dùng của nhân dân. Trước tình hình đó, Đảng bộ tỉnh đã khắc phục tình trạng khó khăn này bằng việc lãnh đạo mở rộng diện tích cây lương thực, chú trọng áp dụng và phổ biến tiến bộ khoa học kỹ thuật, đưa các giống mới có năng suất cao và gieo trồng, tăng cường công tác khuyến nông và bảo vệ thực vật, tích cực chuyển đổi cơ cấu cây trồng, đẩy mạnh công tác thủy lợi. Sản lượng lương thực ngày càng tăng: Chỉ riêng 10 năm đầu từ 1976-1985, bình quân lương thực đầu người được nâng lên gấp 3 lần, đạt trên 300kg/năm. Đến nay, trong toàn tỉnh đã hình thành được nhiều vùng chuyên canh cây công nghiệp quy mô lớn, giá trị kinh tế cao như cao su, cà phê, điều, mía, bắp... giá trị sản xuất nông nghiệp từ 926 tỷ đồng năm 1976 đã tăng lên 3.219 tỷ đồng năm 1995 và ước đạt 3.879 tỷ đồng năm 2000.

Công nghiệp trên địa bàn tỉnh đạt tốc độ tăng trưởng cao. Năm 1975, toàn tỉnh chỉ có 62 nhà máy, xí nghiệp và một khu công nghiệp Biên Hòa có từ năm 1963, hầu hết đều phụ thuộc vào nước ngoài về nguyên liệu, máy móc và vốn. Đến nay toàn tỉnh đã có 9 khu công nghiệp đi vào hoạt động trên 17 khu công nghiệp quy hoạch, thu hút 1.252 doanh nghiệp trong nước

(trong đó có 100 doanh nghiệp Nhà nước) và 247 dự án vốn đầu tư nước ngoài từ 22 quốc gia vào đầu tư tổng số vốn 4,5 tỷ đô la. Giá trị sản xuất công nghiệp trên địa bàn không ngừng tăng lên từ 133 tỷ năm 1976 đến gần 15.000 tỷ năm 1999 và ước đạt 17.671 tỷ đồng năm 2000.

- Xây dựng cơ bản trong những năm đầu giải phóng hầu như không đáng kể. Đến năm 1998 tổng vốn đầu tư đã đạt 3.707 tỷ đồng và ước năm 2000 đạt 3.798 tỷ đồng. Đó là một cố gắng lớn của Đảng bộ và nhân dân tỉnh ta, đem lại nhiều công trình mới phục vụ nhu cầu phát triển kinh tế, văn hóa - xã hội làm cho bộ mặt của tỉnh nhà ngày càng khởi sắc, tươi đẹp hơn.

... Cùng với phát triển kinh tế, tỉnh đã thực hiện có hiệu quả nhiều vấn đề xã hội, thực hiện rõ tính ưu việt của chế độ và định hướng XHCN trong nền kinh tế thị trường.

Vấn đề giải quyết việc làm cho người lao động được các ngành, các cấp rất quan tâm. Trên cơ sở đẩy mạnh phát triển kinh tế nhiều thành phần, mở rộng đào tạo dạy nghề, thực hiện các chương trình kinh tế lồng ghép, trong 5 năm qua, bình quân mỗi năm đã giải quyết được việc làm từ 60.000 đến 80.000 lao động. Chương trình xóa đói giảm nghèo đã trở thành một phong trào cách mạng rộng rãi trong quần chúng toàn tỉnh. Đến nay đã huy động từ các nguồn được hơn 87 tỷ đồng cho quỹ xóa đói giảm nghèo, cùng với việc thực hiện các chương trình lồng ghép từ quỹ quốc gia giải quyết việc làm, chúng ta đã giảm được tỷ lệ hộ đói nghèo từ 16,1% năm 1994 xuống còn 7,1% năm 1999. Đời sống của các tầng lớp nhân dân không ngừng được cải thiện, nâng cao. Thu nhập bình quân từ hơn 700.000 đồng/người năm 1990, tăng lên hơn 3,6 triệu đồng/người năm 1995 và ước đạt hơn 6,7 triệu đồng năm 2000.

Các chính sách đãi ngộ những người có công với nước được thực hiện có kết quả tốt. Phong trào "Đền ơn đáp nghĩa" được các cấp, các ngành và đồng bào hết sức quan tâm thực hiện; trong những năm qua, toàn tỉnh đã xây dựng được hơn 2.000 căn nhà tình nghĩa, cấp hơn 1.850 số tiết kiệm cho những gia đình thuộc diện chính sách có nhiều khó khăn, thể hiện sâu sắc truyền thống "uống nước nhớ nguồn" của Đảng bộ và nhân dân trong tỉnh.

- Sự nghiệp giáo dục - đào tạo được đẩy mạnh. Đã phát triển được nhiều hình thức giáo dục - đào tạo đáp ứng nhu cầu nâng cao dân trí, đào tạo nhân lực, bồi dưỡng nhân tài. Năm học đầu tiên sau giải phóng toàn tỉnh chỉ có gần 200 trường phổ thông, nhiều xã không có trường cấp II, có huyện không có trường cấp III. Đến nay, toàn tỉnh đã có 617 trường học phổ thông các cấp, 1 trường cao đẳng sư phạm, 1 trường đại học dân lập và 2 trường dân tộc nội trú đào tạo con em cho các dân tộc ít người trong tỉnh. Hầu hết các xã đều có trường cấp II, các huyện có từ 2 đến 3 trường phổ thông trung học. Chất lượng giáo dục ngày càng nâng cao. Năm 1998, toàn tỉnh đã được công nhận đạt tiêu chuẩn quốc gia về xóa mù chữ và phổ cập tiểu học và đến nay, đã có 50/163 xã, phường hoàn thành phổ cập trung học cơ sở. Số học sinh Đồng Nai trúng tuyển vào các trường cao đẳng, đại học ngày càng nhiều.

- Công tác chữa trị và chăm sóc sức khỏe ban đầu cho nhân dân ngày một tốt hơn, năm 1975 toàn tỉnh chỉ có 3 bệnh viện, 20 trạm y tế. Đến nay, toàn tỉnh đã xây dựng được 16 bệnh viện, hoàn chỉnh mạng lưới bệnh viện và trung tâm y tế huyện và thành phố. Tất cả 163 phường, xã trong toàn tỉnh đã có trạm y tế góp phần tích cực trong điều trị, chăm sóc sức khỏe nhân dân. Các chương trình bảo vệ sức khỏe bà mẹ và trẻ em và kế hoạch hóa gia đình đạt kết quả tốt, đã giảm tỷ lệ sinh xuống còn 1,7%/năm; 100% các cháu trong độ tuổi đều được tiêm chủng phòng bệnh. Các loại bệnh dịch đều giảm mạnh.

- Sự nghiệp văn hóa nghệ thuật được tỉnh quan tâm và đã đạt được những thành tựu đáng kể, phong trào văn hóa - thể dục thể thao quần chúng phát triển sôi nổi ở nhiều nơi trong tỉnh. Hoạt động báo chí, phát thanh - truyền hình tích cực phục vụ nhiệm vụ chính trị, cung cấp cho nhân dân nhiều thông tin định hướng về kinh tế, chính trị, văn hóa, xã hội. Các công trình văn hóa, giải trí được xây dựng ở nhiều nơi làm cho đời sống tinh thần của nhân dân ngày càng phong phú hơn.

- Là một tỉnh có vị trí chiến lược quan trọng về kinh tế và quân sự nên Đảng bộ và chính quyền tỉnh đã sớm xác định rõ nhiệm vụ cũng cố quốc phòng và an ninh, xây dựng lực lượng vũ trang gắn với phát triển kinh tế và gắn xây dựng kinh tế với củng cố quốc phòng an ninh. Vì thế, phong trào quần chúng bảo vệ an ninh Tổ quốc và xây dựng nền quốc phòng toàn dân

phát triển mạnh, chủ động giành thắng lợi trong đấu tranh chống các hoạt động diễn biến hòa bình và các âm mưu bạo loạn lật đổ của các thế lực thù địch. Các lực lượng vũ trang và công an được rèn luyện giáo dục, vững vàng về chính trị tiếp tục phát huy truyền thống về vang trong các cuộc kháng chiến chống xâm lược hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ bảo vệ Đảng, bảo vệ chính quyền cách mạng, giữ vững an ninh chính trị, trật tự xã hội và ổn định chính trị trong suốt 25 năm qua.

Những thành tựu về kinh tế - xã hội của tỉnh nhà trong 25 năm qua, nhất là trong hơn 10 năm đổi mới dưới sự lãnh đạo của Đảng có ý nghĩa rất quan trọng, đã chứng minh cho khả năng to lớn của Đảng bộ và chính quyền Đồng Nai trong công tác lãnh đạo tổ chức nhân dân xây dựng và phát triển kinh tế theo hướng công nghiệp hóa, hiện đại hóa, củng cố niềm tin của nhân dân vào Đảng, vào Nhà nước XHCN và công cuộc đổi mới.

Chúng ta kỷ niệm 25 năm ngày miền Nam hoàn toàn giải phóng trong bối cảnh đất nước đang chào đón những ngày lễ lớn trong năm 2000; cả nước đang hướng tới Đại hội anh hùng - chiến sĩ thi đua toàn quốc và Đại hội Đảng các cấp; chào đón thế kỷ 21 và thiên niên kỷ mới với những thuận lợi và thách thức mới, mà thách thức lớn nhất là phải vượt qua đói nghèo, lạc hậu, giữ vững định hướng xã hội chủ nghĩa, đưa đất nước trở thành một quốc gia phát triển về kinh tế, có nền văn hóa tiên tiến, đậm đà bản sắc dân tộc, xã hội công bằng, văn minh.

Với vị trí là một tỉnh trong khu vực trọng điểm kinh tế phía Nam, trách nhiệm của toàn Đảng bộ và nhân dân Đồng Nai là phải cùng cả nước, vì cả nước phấn đấu để hoàn thành sự nghiệp công nghiệp hóa, hiện đại hóa đất nước. Để đạt yêu cầu đó, trước hết trong năm 2000 và những năm tiếp theo, Đảng bộ và nhân dân ta phải ra sức phát huy truyền thống đoàn kết, đấu tranh kiên cường bền bỉ trong sự nghiệp dựng nước và giữ nước, tin tưởng và đoàn kết xung quanh Đảng, phấn đấu hoàn thành tốt các chỉ tiêu kinh tế, văn hóa, xã hội năm 2000, khẳng định cơ cấu kinh tế của tỉnh theo hướng công nghiệp - dịch vụ - nông nghiệp tạo đà tiến lên vững chắc trong thế kỷ mới.

Thế kỷ 21 sẽ là thế kỷ của khoa học công nghệ và thông tin, do đó tỉnh cần phải tập trung đào tạo và phát huy nguồn nhân lực; phát triển kinh tế đi đôi bảo vệ môi trường. Phát triển mạnh mẽ công nghiệp quốc doanh, công nghiệp tư nhân và công nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài, trong đó công nghiệp quốc doanh là chủ đạo. Đẩy mạnh sự nghiệp công nghiệp hóa, hiện đại hóa nông nghiệp, nông thôn, phát triển dịch vụ, thương mại theo hướng văn minh, đáp ứng được yêu cầu nhân dân và phát triển kinh tế; xây dựng và phát triển cơ sở hạ tầng kỹ thuật; đẩy mạnh việc xã hội hóa trên các lĩnh vực văn hóa, giáo dục, y tế theo định hướng xã hội chủ nghĩa, không ngừng nâng cao thu nhập và cải thiện đời sống nhân dân.

Để thực hiện tốt và hiệu quả những mục tiêu trên, trước mắt Đảng bộ cần tập trung thực hiện tốt Nghị quyết Hội nghị trung ương VI (lần 2) về đổi mới và chỉnh đốn Đảng, tổ chức thắng lợi Đại hội Đảng bộ các cấp, tiến tới Đại hội đại biểu Đảng bộ tỉnh lần thứ VII, xây dựng Đảng bộ Đồng Nai trong sạch, vững mạnh nâng tầm với nhiệm vụ mới; đẩy mạnh công cuộc cải cách thủ tục hành chính, xây dựng bộ máy chính quyền vững mạnh do dân và vì dân, xây dựng đội ngũ cán bộ, công chức "cần, kiệm, liêm, chính, chí công vô tư"; kiện toàn, củng cố mặt trận, các tổ chức chính trị - xã hội làm hạt nhân đoàn kết toàn dân, toàn tâm, toàn ý vì lý tưởng chủ nghĩa xã hội và mục tiêu dân giàu, nước mạnh, xã hội công bằng và văn minh.

Kỷ niệm 25 năm này chiến thắng lịch sử giải phóng hoàn toàn miền Nam, thống nhất đất nước, 0n lại những năm tháng về vang và hào hùng trong cuộc kháng chiến chống đế quốc Mỹ xâm lược, điểm lại những thành tựu 25 năm qua, Đảng bộ, quân và dân tỉnh ta càng thêm tự hào và tự nguyện hứa quyết tâm phấn đấu, giành nhiều thắng lợi to lớn hơn nữa trong công cuộc xây dựng và bảo vệ quê hương Đồng Nai thân yêu để xứng đáng với những hy sinh cao quý của lớp lớp đồng bào, đồng chí vì cuộc sống tươi đẹp hôm nay, cũng cả nước hoàn thành sự nghiệp xây dựng và bảo vệ vững chắc Tổ quốc Việt Nam xã hội chủ nghĩa.

Tu do báo Đồng Nai đặt

FOR THE WHOLE COUNTRY AND WITH THE ENTIRE COUNTRY, THE PARTY, ARMY AND PEOPLE OF DONG NAI PROVINCE ARE DETERMINED TO ACCOMPLISH THE TASK OF INDUSTRIALIZATION AND MODERNIZATION...

At the solemn meeting celebrating the 25th anniversary of the Liberation of the South and Reunification of Viet Nam and commemorating the International Labor Day, 1st May 2000, Comrade VO VAN MOT, Member of the Standing Committee of the Dong Nai Province's Sixth Party Committee (now Province's Party Committee Deputy Secretary), President of the Province People's Committee read an important speech. The first part of the speech recalls the arduous and glorious struggle of the Vietnamese people including the Party, army and people of Dong Nai Province for the country's salvation, independence and reunification. It also highlights important achievements in building and developing the province over the past 25 years. The Dong Nai newspaper excerpts the parts on socio-economic achievements and programs of development by the Party, army and people of the province.

The victorious resistance war against the American is the most glorious phase in Viet Nam's history of struggling for national liberation and reunification; it comprises a large contribution by the Party, army and people of Dong Nai Province. It makes us proud and confident to turn to the new phase of the revolution.

When the South was completely liberated, the country reunified, the Party and people of Dong Nai immediately set themselves to a new task: Build and protect the Socialist Fatherland. In spite of many difficulties, sometimes extreme, the province's people for the past 25 years have always demonstrated their revolutionary traditions, a spirit of self help for self improvement, to repair war damages, restore and develop economy; they always are united and determined to endeavor in production, construction, socio-cultural affairs, assuring national defense and security, and maintaining political stability. And they have made great achievements.

Before liberation, Dong Nai Province was the theater of fierce fighting; most of the land in rural areas was left uncultivated; only 30-40 per cent agricultural land was in use. Farmers grew only one paddy crop per year with unstable yield. People were severely short of food most of the time; average food distribution in 1975 was about 90kg or 7kg a month. Therefore, the central government had to supply about 35,000 tons of food to save the province from hunger. Facing this problem, the province's Party instructed expansion of food crop growing with new cultivation methods to be applied: introducing new paddy strains that have higher yield; intensifying agricultural extension and plant protection, changing the crop structure, and irrigating the field. Agricultural production has since kept growing steadily. For the first ten year period, from 1976 to 1985, the average per capita distribution of food had increased three-fold, to 300kg a year. Currently, the province has established several zones of specialized agriculture, growing

crops of high economic value such as rubber trees, coffee, cashew, sugarcane, corn. Total agricultural production value had jumped from VND926 billion in 1976 to VND3,219 billion in 1995 and possibly VND3,880 billion in 2000.

The province's industry has grown at high speed. In 1975, the province had only 62 factories and an industrial park built in Bien Hoa. Most of these factories had to depend on foreign supplies of raw materials, machinery and equipment and capital. Today, the province has 17 industrial parks, nine of which are operational with 1,252 enterprises established, including 100 State-owned enterprises, 247 foreign-invested projects capitalized at US\$4.5 billion from 22 countries. The value of industrial production in Dong Nai keeps increasing constantly, from VND133 billion in 1976 to VND15,000 billion in 1999 and probably VND17,600 billion in 2000.

Infrastructure construction was practically insignificant in the first few years after liberation. Yet, by early 1998, the total capital invested was amounted to VND3,707 billion and it is estimated to rise to VND3,798 billion in 2000. That was a great effort by the Party and people, building infrastructure to promote socio-economic and cultural development in the province.

Together with developing the economy, the province has successfully carried out several important social projects, showing clearly the preeminence of socialism and its orientation for the market economy.

All branches have shown their concern about employment for the labor.

Based on a multi-sectoral economy, skilled labor being trained for various industries, Dong Nai for the past five years has created some 60,000-80,000 jobs per annum.

The hunger eradication and poverty alleviation program has become a revolutionary movement among the population. By now, the province has mobilized over VND87 billion for this program, and along with other employment programs drawn from the national budget, it has been able to reduce the ratio of poor households from 16.1 per cent in 1994 to 7.1 per cent in 1999. And the average per capita income rose from VND700,000 in 1990 to VND3.6 million in 1995; it is estimated at VND6.7 million in 2000.

The province has been efficiently implementing gratitude policies for the people having served the revolution. All agencies at all levels and the population are well concerned with gratitude programs; the Party and people showing their gratitude have built over 2,000 gratitude houses and offered 1,850 savings account books to meritorious households having financial difficulties.

Dong Nai Province always focuses on developing education and training under various forms to elevate the cultural standards of its people, train human resources and foster the talent. From less than 200 grade schools in 1975, Dong Nai now has 617 primary and secondary schools, a teacher's training college, a people-funded university, and two boarding schools for ethnic minority groups. Most communes already have a junior high school and districts, from 2 to 3 senior high schools. In 1998, the province was recognized for having met the national standard of literacy and compulsory education; presently, education is universalized in 50 out of the province's 163 communes and wards, and enrolments to universities and colleges keep mounting each year.

Medical treatment and primary health care has been improved over the years. In 1975, Dong Nai had only three hospitals and 20 dispensaries. Today, it has built 16 hospitals and set up a chain of hospitals and medical centers in the city (Bien Hoa) and all districts. All 163 wards and communes have a dispensary offering health service to the community. Programs of protecting mothers and children, family planning have been efficient, bringing down the birth rate to 1.7 per cent annually; all children are vaccinated against diseases according to age groups and epidemics reduced.

Mass movement has been very active in cultural and artistic domains; sports and physical training is popular in all parts of the province. The press, radio and television service actively carries out its political task, providing the population with information on various cultural, political and socio-economic issues. The province has built several

cultural and entertainment centers to enrich the people's spiritual life.

Since Dong Nai has a strategic importance both economically and militarily, the province's Party and government has soon combined building its armed forces to assure defense and security with developing the economy. Therefore, the mass movement for national defense and security is well developed and effective to preventing the peace movement and any subversions by the hostile forces. The province's armed forces, public security having good political education continued to develop their revolutionary traditions from the wars against aggression, protect the Party and safeguard the revolutionary government, and maintain political stability and social order during the past 25 years.

The socio-economic achievements of the past 25 years, especially in 10 years of renovation under the Party's leadership have a very important meaning: it shows the Dong Nai Party and government's capacity of organizing the population to build and develop the economy in the direction of industrialization and modernization; it has in fact consolidated people's confidence in the Party, the socialist government, and the renovation process.

We celebrate the 25th anniversary of liberation of the South in the context the nation is marking big national days in 2000. The whole country is eyeing the Nationwide Hero and Fighter's Contest and Party Congress, welcoming the 21st century and the new millennium with new advantages and new challenges as well. Yet, the biggest challenge we have to face is to rid of poverty and hunger and backwardness, maintain the socialist orientation, and promote the nation to become a developed economy with an advanced culture that still preserves national characters and an fair, democratic and civilized society.

Being situated in the southern key economic region, Dong Nai Province's Party and people must combine with, and for the entire nation to accomplish industrialization and modernization. To do this, they must for 2000 and subsequent years strive to maintain unity, build and protect the nation, accomplish cultural, socio-economic objectives for the years, and develop the economy relevant to industry, service and agriculture.

As the 21st century is for science, technology and information, Dong Nai will have to focus in training and developing its human resources; yet, economic development must be linced to environmental protection. The province has to develop State industry, private industry and foreign-invested industry, with State industry playing the leading role. It has to speed up industrialization and modernization of agriculture and rural, service, and trade to meet the people's need; develop technical material base; socialize culture, education, health care; keep increasing income and improving the livelihood of the people.

To achieve the above goals, the Party must at first implement the Resolution of the Sixth Central Committee Conference (Second Session) on renovating and rectifying the Party, prepare the Seventh Provincial Party Congress, build a strong and healthy Party organization, and proceed with reforming the government apparatus by the people and for the people. The province must have a contingent of honest, laborious and equitable cadres and civil servants. It must perfect the Fatherland Front and socio-political organizations to unite the people for the ultimate objective of "wealthy people, strong nation, fair, democratic and civilized society".

Commemorating the liberation of the South and reunification of the country for the 25th time and recalling the glorious years of resistance against the American aggression, the Party, army and people of our province proudly promise to make greater efforts to build and protect Dong Nai and with the entire nation build and firmly protect the Fatherland.

Title by Dong Nai Newspaper

DANH HIỆU CAO QUÝ "ANH HÙNG LỰC LƯỢNG VĨ TRANG NHÂN DÂN" MÃI MÃI LÀ NIỀM VINH DỰ, TỰ HÀO CỦA NGƯỜI ĐỒNG NAI HÔM NAY VÀ MAI SAU

Tại buổi lễ đón nhận danh hiệu cao quý "Anh hùng lực lượng vũ trang nhân dân" do Chủ tịch nước phong tặng cho nhân dân và LLVTND Đồng Nai, được tổ chức trọng thể vào sáng ngày 16-12-2000, đồng chí TRẦN THỊ MINH HOÀNG, Ủy viên Trung ương Đảng, Bí thư Tỉnh ủy khóa VI, đã đọc bài diễn văn quan trọng. Chúng tôi xin trân trọng giới thiệu bài diễn văn quan trọng này.

Đồng Nai là tỉnh thuộc miền Đông Nam bộ, án ngữ phía Đông Bắc Sài Gòn nên có vị trí chiến lược rất quan trọng. Vì vậy trong suốt 30 năm kháng chiến chống thực dân Pháp và đế quốc Mỹ, nơi đây luôn là chiến trường ác liệt nhất. Thực dân Pháp cũng như đế quốc Mỹ đã bố trí ở đây nhiều căn cứ quân sự quan trọng, nhiều lực lượng tinh nhuệ, đây đặc nhằm án ngữ bảo vệ đầu não của ngụy quyền Sài Gòn. Nhưng cũng chính nơi đây đã xuất hiện những Chiến khu cách mạng nổi tiếng như Chiến khu D, Chiến khu Rừng Sặc, Bình Đa, Hồ Cạn, An Hảo và hàng trăm căn cứ cách mạng của ta.

Trên mảnh đất Đồng Nai này, địch không từ một hành động dã man tàn ác nào, thủ đoạn nham hiểm nào để nhằm đàn áp các chiến sĩ và đồng bào ta, tiêu diệt phong trào cách mạng. Chúng đã dựng lên nhà lao Tân Hiệp, khám đường Biên Hòa để giam cầm, tra tấn, sát hại các chiến sĩ cách mạng và đồng bào yêu nước. Chúng dồn dân, lập ấp chiến lược để kìm kẹp và thực hiện âm mưu, thủ đoạn xảo quyệt hòng tách dân với cách mạng. Chúng ra sức ồ ạt phá địa hình, lập vành đai trắng hồng chia cắt, cô lập để tiêu diệt các lực lượng, các căn cứ cách mạng của ta. Chúng liên tiếp tổ chức những cuộc càn quét, khủng bố đẫm máu với cường độ ngày càng khốc liệt. Nhưng Đảng bộ và quân dân Đồng Nai, với tinh thần thà hy sinh tất cả, nhất định không chịu mất nước, không chịu làm nô lệ, vẫn kiên cường bám trụ, chịu đựng mọi gian khổ, ác liệt, hy sinh, vượt qua những thử thách khốc liệt nhất, anh dũng chiến đấu, lập nên những chiến công xuất sắc, vang dội, góp phần quan trọng cùng quân dân cả nước, lần lượt đánh bại các chiến lược chiến tranh xâm lược của thực dân Pháp, đế quốc Mỹ và bọn tay sai bán nước.

Đó là chiến thắng La Ngà lừng lẫy tháng 3 năm 1948. Đây là trận đánh giao thông lớn nhất ở miền Đông Nam Bộ, mở đầu cho cách đánh "giáo thông chiến", làm cho thực dân Pháp hoảng sợ.

Đó là trận đánh Tháp Canh tháng 3 năm 1950, mở đầu cho lối đánh sáng tạo, táo bạo, bất ngờ, góp phần hình thành một binh chủng đặc biệt, lối đánh đặc công, làm cho kẻ địch kinh hoàng, khiếp vía.

Đó là cuộc nổi dậy phá khám Tân Hiệp tháng 12-1956, giải phóng cho gần 500 cán bộ, chiến sĩ. Đây là lần đầu tiên trong lịch sử cách mạng Việt Nam, một cuộc nổi dậy phá khám được lãnh đạo, tổ chức qui mô và giành thắng lợi. Hơn 400 đảng viên thoát khỏi lao tù là nguồn bổ sung qui cho lực lượng cách mạng Miền Nam vào thời kỳ đầu của cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước.

Đó là chiến thắng Nhà Xanh tháng 7 năm 1959, tiêu diệt 2 tên lính Mỹ đầu tiên ở chiến trường Miền Nam Việt Nam, mở đầu cho phong trào đánh Mỹ trên khắp chiến trường toàn Miền Nam.

Ngay những căn cứ quân sự lớn nhất mà địch coi là bất khả xâm phạm như sân bay Biên Hòa, Tổng kho liên hợp hậu cần Long Bình, kho bom Thành Tuy Hạ và các căn cứ quân sự khác, cũng đã bị quân dân Biên Hòa - Đồng Nai liên tục tấn công nhiều

XBP/2008/1415/08

THU - VIỆN
TỈNH
ĐỒNG NAI

lần, phá hủy nhiều máy bay, bom đạn và các phương tiện chiến tranh của địch, làm tiêu hao sức mạnh quân sự của chúng ở các chiến trường toàn Miền Nam. Chiến thắng sân bay Biên Hòa tháng 10 năm 1964 đã được Bác Hồ kính yêu gửi thư khen ngợi:

*"Uy danh lẫy lừng khắp năm Châu
Đạn cối tuôn cho Mỹ bở dẫu
Thần Đông trống đánh lay Lầu Trống
Điện Biên, Mỹ chẳng phải chờ lâu"*

Càng thua đau trên chiến trường Miền Nam, địch càng điên cuồng leo thang chiến tranh xâm lược, đánh phá ác liệt với những thủ đoạn thâm hiểm nhất nhưng Đảng bộ và quân dân Đồng Nai cùng với quân dân cả nước, đoàn kết một lòng, vận dụng sáng tạo, thực hiện 3 mũi giáp công làm tan rã "quốc sách áp chiến lược", "bình định nông thôn" trên khắp chiến trường Đồng Nai, gây thiệt hại nặng nề cho chúng.

Mùa xuân 1968, 1969 và 1972 cùng quân dân Miền Nam nối dây và tiến công từ nông thôn đến đô thị, phá hủy nhiều sinh lực địch, đã góp phần quan trọng đánh bại ý chí xâm lược của đế quốc Mỹ và bè lũ tay sai, buộc chúng phải xuống thang chiến tranh và ngồi vào bàn đàm phán Hiệp định Paris. Nhưng đế quốc Mỹ vẫn nuôi hy vọng tiếp tục thực hiện âm mưu chia cắt lâu dài đất nước ta bằng chiến lược "Việt Nam hóa chiến tranh". Đảng bộ và quân dân Biên Hòa - Long Khánh - Đồng Nai quyết tâm thực hiện lời dạy của Bác Hồ kính yêu "dành cho Mỹ cái dành cho người khác". Trong những ngày cuối tháng 4-1975 lịch sử trong cơn giãy chết, đế quốc Mỹ vẫn ảo tưởng chọn Xuân Lộc làm phòng tuyến tử thủ cuối cùng, hồng cứu vãn chế độ nguy quyền Sài Gòn khỏi sụp đổ. Song quân và dân Đồng Nai nối dây và tiến công, cùng với quân chủ lực chiến đấu quyết liệt suốt 12 ngày đêm, đã đập tan cánh cửa thép Xuân Lộc, mở màn cho chiến dịch Hồ Chí Minh lịch sử, góp phần to lớn cho đại quân tiến vào giải phóng Biên Hòa, giải phóng Sài Gòn, giải phóng hoàn toàn Miền Nam thống nhất đất nước. Không thể kể hết những ác liệt, gian khổ hy sinh và những chiến công oanh liệt của quân và dân Đồng Nai trong suốt 30 năm trường kỳ kháng chiến chống thực dân, đế quốc. Trong đó có biết bao chiến công và sự hy sinh thầm lặng trên các mặt trận chính trị, binh vận của các cán bộ, chiến sĩ và đồng bào yêu nước, biết bao các thế hệ những người con ưu tú trên mọi miền đất nước đã cùng với quân dân Biên Hòa - Đồng Nai chiến đấu và xây dựng mảnh đất thân yêu này. Đặc biệt là tâm lòng yêu nước của các tầng lớp nhân dân, một lòng, một dạ theo Đảng, theo Bác Hồ với niềm tin sắt đá, đã ủng hộ, nuôi dưỡng, chở che, đùm bọc các lực lượng cách mạng từ nông thôn đến thành thị, ngay cả những năm tháng cam go, ác liệt nhất. Tất cả đã hun đúc nên những địa phương, những đơn vị và cá nhân anh hùng, những địa danh anh hùng đã đi vào lịch sử như những trang sử hào hùng nhất của vùng đất Biên Hòa Đồng Nai.

Sau ngày Miền Nam hoàn toàn giải phóng, thống nhất Tổ quốc, Đảng bộ và quân dân Đồng Nai lại bắt tay ngay vào giải quyết những hậu quả, hàn gắn những vết thương do chiến tranh để lại, nhanh chóng khôi phục sản xuất, ổn định đời sống cho nhân dân, thực hiện 2 nhiệm vụ chiến lược, xây dựng và bảo vệ Tổ quốc, đồng thời làm tròn nghĩa vụ quốc tế với tình Kompong Thom kết nghĩa.

Khi đất nước bước vào thời kỳ đổi mới, một lần nữa Đảng bộ và quân dân Đồng Nai đã nâng đỡ, sáng tạo, phát huy truyền thống bền chí, vững vàng, luôn vượt qua khó khăn, thách thức, năng động sáng tạo, từng bước chuyển đổi cơ cấu kinh tế, quy hoạch và phát triển các khu công nghiệp, thu hút vốn đầu tư của nước ngoài, đưa kinh tế phát triển với tốc độ cao, liên tục và bền vững, đồng thời tạo được sự chuyển biến tích cực về mặt xã hội, chăm lo các đối tượng và gia đình chính sách, gia đình có công với nước.

Trong 10 năm (1991-2000), nhịp độ tăng trưởng trung bình của tỉnh đã đạt 13% năm. Đến năm 2000, tỷ trọng công nghiệp đã chiếm 52,1% GDP toàn tỉnh, thu nhập bình quân đầu người đạt 6,1 triệu đồng/năm. Toàn tỉnh đã đạt chuẩn quốc gia về chống mù chữ và phổ cập giáo dục tiểu học vào năm 1998 và đến nay đã có thành phố Biên Hòa và 40% số xã phường thị trấn trong tỉnh đạt chuẩn về phổ cập bậc trung học cơ sở. Đời sống của đại bộ phận nhân dân được cải thiện rõ rệt, hầu như không còn hộ đói và số hộ nghèo đã giảm từ 16% năm 1996 xuống còn 5% năm 2000.

Điện và đường ô-tô đã đến tất cả các xã, trên 70% số hộ đã được sử dụng điện và nước sạch, tất cả các xã đều có trường

tiểu học, trường trung học cơ sở, trạm y tế.

Với những cống hiến đó, đến nay toàn tỉnh đã có 7/9 huyện và thành phố Biên Hòa, 30/163 xã, phường, thị trấn, 28 tập thể và 26 cá nhân được phong tặng danh hiệu Anh hùng LLVT nhân dân; 6 đơn vị và 2 cá nhân được phong tặng danh hiệu Anh hùng lao động; 304 Bà mẹ được phong tặng danh hiệu Bà mẹ Việt Nam anh hùng; nhân dân và lực lượng vũ trang nhân dân tỉnh Đồng Nai đã được tặng thưởng 1 Huân chương Sao vàng, 2 Huân chương Hồ Chí Minh, 1 Huân chương Thành đồng hạng nhất cùng nhiều Huân chương cao quý khác. Và hôm nay lại được vinh dự đón nhận danh hiệu "Anh hùng lực lượng vũ trang nhân dân" do Chủ tịch nước phong tặng cho Đảng bộ và quân dân tỉnh Đồng Nai. Vinh dự cao quý này mãi mãi thuộc về các anh hùng liệt sĩ, những lớp lớp cán bộ, chiến sĩ và đồng bào đã sống chiến đấu, lao động trên mảnh đất anh hùng này và mãi mãi thuộc về nhân dân Đồng Nai hôm nay và mai sau.

Đảng bộ và quân dân Đồng Nai đã trải qua biết bao gian khổ, ác liệt và trường thành. Sự tồn tại và chiến đấu bất khuất, kiên cường ở một chiến trường đầy cam go, thử thách, đã giành từ thắng lợi này đến thắng lợi khác là nhờ sự đoàn kết gắn bó keo sơn giữa Đảng với dân, giữa quân với dân một lòng, một dạ vì sự nghiệp cao cả giải phóng Miền Nam, thống nhất Tổ quốc.

Có được những chiến công trong chiến đấu và những thành tựu trong xây dựng CNXH, cũng như những phần thưởng cao quý hôm nay, là nhờ có sự lãnh đạo sáng suốt của Bác Hồ kính yêu, của BCH Trung ương Đảng, của Trung ương Cục Miền Nam, của khu ủy Miền Đông, sự chỉ đạo và giúp đỡ của Chính phủ, các Bộ, ngành Trung ương và sự phối hợp, hợp tác có hiệu quả của các tỉnh thành bạn. Thay mặt cho Đảng bộ và quân dân Đồng Nai, nhân dịp này tôi xin bày tỏ lòng biết ơn và tin tưởng của Đảng bộ và quân dân Đồng Nai đối với BCH Trung ương Đảng, Chính phủ, các bộ ngành, các tỉnh thành bạn, các đồng chí cách mạng lao thành, các Bà mẹ Việt Nam Anh hùng, các Anh hùng LLVT, Anh hùng lao động. Các gia đình có công với đất nước, các đồng chí thương binh, cán bộ, chiến sĩ lực lượng vũ trang, đồng chí và đồng bào đã nỗ lực, sáng tạo đóng góp to lớn vào thành tựu của tỉnh nhà suốt hơn nửa thế kỷ qua.

Trong lễ đón nhận danh hiệu cao quý "Anh hùng LLVT nhân dân tỉnh Đồng Nai" hôm nay, chúng ta kính cần nghiêm chỉnh tự nhắc nhở và mãi mãi biết ơn Chủ tịch Hồ Chí Minh muôn vàn kính yêu, các Anh hùng, liệt sĩ, đồng chí, đồng bào yêu nước đã anh dũng hy sinh cho sự nghiệp đấu tranh giải phóng dân tộc, xây dựng và bảo vệ Tổ quốc Việt Nam XHCN.

Kính thưa các đồng chí và đồng bào!

Chỉ còn ít ngày nữa chúng ta sẽ bước sang thế kỷ 21, thế kỷ được dự báo là sẽ có những bước nhảy vọt về khoa học và công nghệ và kinh tế tri thức sẽ chiếm vị trí ngày càng lớn trong quá trình phát triển. Đó là thách thức lớn, đồng thời cũng là vận hội lớn đối với đất nước ta, cũng như đối với Đảng bộ và nhân dân Đồng Nai khi bước vào thế kỷ 21. Công chi còn ít ngày nữa Đại hội đại biểu Đảng bộ tỉnh Đồng Nai lần thứ VII sẽ chính thức khai mạc. Đây là Đại hội có ý nghĩa đặc biệt quan trọng vì không chỉ kiểm điểm thực hiện NQ Đại hội VI (1996-2000) và bản phương hướng nhiệm vụ nhiệm kỳ 2001-2005 mà còn phải kiểm điểm việc thực hiện chiến lược kinh tế 10 năm (1991-2000) và tổng kết 15 năm đổi mới, rút ra những bài học kinh nghiệm để xây dựng và chỉ đạo thực hiện thắng lợi các nhiệm vụ kinh tế - xã hội của Đảng bộ trong giai đoạn 2001-2005 và chiến lược phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh giai đoạn 2001-2010. Là Đại hội: "*Tăng cường đoàn kết toàn dân, giữ vững ổn định chính trị, phát huy nội lực, đẩy mạnh CNH, HĐH, xây dựng tỉnh Đồng Nai giàu đẹp, văn minh*". Trong buổi lễ trọng thể hôm nay, tôi kêu gọi toàn thể đồng chí và đồng bào, tiếp tục đóng góp vào sự thành công của Đại hội Đảng bộ tỉnh lần thứ VII và sau Đại hội, với tinh thần năng động và sáng tạo, phát huy những truyền thống tốt đẹp của tỉnh, đưa nghị quyết của Đại hội vào cuộc sống, lập nhiều thành tích để chào mừng Đại hội Đảng toàn quốc lần thứ IX, phấn đấu xây dựng tỉnh Đồng Nai thân yêu của chúng ta ngày càng phát triển toàn diện.

Thay mặt cho Đảng bộ và quân dân Đồng Nai, tôi xin bày tỏ lòng tin tuyệt đối của Đảng bộ và nhân dân đối với sự lãnh đạo của BCH Trung ương Đảng, Quốc hội và Chính phủ, nguyện cùng cả nước và vì cả nước phấn đấu thực hiện thắng lợi Nghị quyết Đại hội IX của Đảng, thực hiện lời chỉ thị của đồng chí Tổng Bí thư Lê Khả Phiêu, quyết tâm thực hiện thắng lợi mục tiêu dân giàu, nước mạnh, xã hội công bằng, dân chủ, văn minh.

Tua do báo Đồng Nai đặt

FOR THE WHOLE COUNTRY AND WITH THE ENTIRE COUNTRY, THE PARTY, ARMY AND PEOPLE OF DONG NAI PROVINCE ARE DETERMINED TO ACCOMPLISH THE TASK OF INDUSTRIALIZATION AND MODERNIZATION...

At the solemn meeting celebrating the 25th anniversary of the Liberation of the South and Reunification of Viet Nam and commemorating the International Labor Day, 1st May 2000, Comrade VO VAN MOT, Member of the Standing Committee of the Dong Nai Province's Sixth Party Committee (now Province's Party Committee Deputy Secretary), President of the Province People's Committee read an important speech. The first part of the speech recalls the arduous and glorious struggle of the Vietnamese people including the Party, army and people of Dong Nai Province for the country's salvation, independence and reunification. It also highlights important achievements in building and developing the province over the past 25 years. The Dong Nai newspaper excerpts the parts on socio-economic achievements and programs of development by the Party, army and people of the province.

The victorious resistance war against the American is the most glorious phase in Viet Nam's history of struggling for national liberation and reunification; it comprises a large contribution by the Party, army and people of Dong Nai Province. It makes us proud and confident to turn to the new phase of the revolution.

When the South was completely liberated, the country reunified, the Party and people of Dong Nai immediately set themselves to a new task: Build and protect the Socialist Fatherland. In spite of many difficulties, sometimes extreme, the province's people for the past 25 years have always demonstrated their revolutionary traditions, a spirit of self help for self improvement, to repair war damages, restore and develop economy; they always are united and determined to endeavor in production, construction, socio-cultural affairs, assuring national defense and security, and maintaining political stability. And they have made great achievements.

Before liberation, Dong Nai Province was the theater of fierce fighting; most of the land in rural areas was left uncultivated; only 30-40 per cent agricultural land was in use. Farmers grew only one paddy crop per year with unstable yield. People were severely short of food most of the time; average food distribution in 1975 was about 90kg or 7kg a month. Therefore, the central government had to supply about 35,000 tons of food to save the province from hunger. Facing this problem, the province's Party instructed expansion of food crop growing with new cultivation methods to be applied: introducing new paddy strains that have higher yield; intensifying agricultural extension and plant protection, changing the crop structure, and irrigating the field. Agricultural production has since kept growing steadily. For the first ten year period, from 1976 to 1985, the average per capita distribution of food had increased three-fold, to 300kg a year. Currently, the province has established several zones of specialized agriculture, growing

crops of high economic value such as rubber trees, coffee, cashew, sugarcane, corn. Total agricultural production value had jumped from VND926 billion in 1976 to VND3,219 billion in 1995 and possibly VND3,880 billion in 2000.

The province's industry has grown at high speed. In 1975, the province had only 62 factories and an industrial park built in Bien Hoa. Most of these factories had to depend on foreign supplies of raw materials, machinery and equipment and capital. Today, the province has 17 industrial parks, nine of which are operational with 1,252 enterprises established, including 100 State-owned enterprises, 247 foreign-invested projects capitalized at US\$4.5 billion from 22 countries. The value of industrial production in Dong Nai keeps increasing constantly, from VND133 billion in 1976 to VND15,000 billion in 1999 and probably VND17,600 billion in 2000.

Infrastructure construction was practically insignificant in the first few years after liberation. Yet, by early 1998, the total capital invested was amounted to VND3,707 billion and it is estimated to rise to VND3,798 billion in 2000. That was a great effort by the Party and people, building infrastructure to promote socio-economic and cultural development in the province.

Together with developing the economy, the province has successfully carried out several important social projects, showing clearly the preeminence of socialism and its orientation for the market economy.

All branches have shown their concern about employment for the labor.

Based on a multi-sectorial economy, skilled labor being trained for various industries, Dong Nai for the past five years has created some 60,000-80,000 jobs per annum.

The hunger eradication and poverty alleviation program has become a revolutionary movement among the population. By now, the province has mobilized over VND87 billion for this program, and along with other employment programs drawn from the national budget, it has been able to reduce the ratio of poor households from 16.1 per cent in 1994 to 7.1 per cent in 1999. And the average per capita income rose from VND700,000 in 1990 to VND3.6 million in 1995; it is estimated at VND6.7 million in 2000.

The province has been efficiently implementing gratitude policies for the people having served the revolution. All agencies at all levels and the population are well concerned with gratitude programs; the Party and people showing their gratitude have built over 2,000 gratitude houses and offered 1,850 savings account books to meritorious households having financial difficulties.

Dong Nai Province always focuses on developing education and training under various forms to elevate the cultural standards of its people, train human resources and foster the talent. From less than 200 grade schools in 1975, Dong Nai now has 617 primary and secondary schools, a teacher's training college, a people-funded university, and two boarding schools for ethnic minority groups. Most communes already have a junior high school and districts, from 2 to 3 senior high schools. In 1998, the province was recognized for having met the national standard of literacy and compulsory education; presently, education is universalized in 50 out of the province's 163 communes and wards, and enrolments to universities and colleges keep mounting each year.

Medical treatment and primary health care has been improved over the years. In 1975, Dong Nai had only three hospitals and 20 dispensaries. Today, it has built 16 hospitals and set up a chain of hospitals and medical centers in the city (Bien Hoa) and all districts. All 163 wards and communes have a dispensary offering health service to the community. Programs of protecting mothers and children, family planning have been efficient, bringing down the birth rate to 1.7 per cent annually; all children are vaccinated against diseases according to age groups and epidemics reduced.

Mass movement has been very active in cultural and artistic domains; sports and physical training is popular in all parts of the province. The press, radio and television service actively carries out its political task, providing the population with information on various cultural, political and socio-economic issues. The province has built several

cultural and entertainment centers to enrich the people's spiritual life.

Since Dong Nai has a strategic importance both economically and militarily, the province's Party and government has soon combined building its armed forces to assure defense and security with developing the economy. Therefore, the mass movement for national defense and security is well developed and effective to preventing the peace movement and any subversions by the hostile forces. The province's armed forces, public security having good political education continued to develop their revolutionary traditions from the wars against aggression, protect the Party and safeguard the revolutionary government, and maintain political stability and social order during the past 25 years.

The socio-economic achievements of the past 25 years, especially in 10 years of renovation under the Party's leadership have a very important meaning: it shows the Dong Nai Party and government's capacity of organizing the population to build and develop the economy in the direction of industrialization and modernization; it has in fact consolidated people's confidence in the Party, the socialist government, and the renovation process.

We celebrate the 25th anniversary of liberation of the South in the context the nation is marking big national days in 2000. The whole country is eyeing the Nationwide Hero and Fighter's Contest and Party Congress, welcoming the 21st century and the new millennium with new advantages and new challenges as well. Yet, the biggest challenge we have to face is to rid of poverty and hunger and backwardness, maintain the socialist orientation, and promote the nation to become a developed economy with an advanced culture that still preserves national characters and an fair, democratic and civilized society.

Being situated in the southern key economic region, Dong Nai Province's Party and people must combine with, and for the entire nation to accomplish industrialization and modernization. To do this, they must for 2000 and subsequent years strive to maintain unity, build and protect the nation, accomplish cultural, socio-economic objectives for the years, and develop the economy relevant to industry, service and agriculture.

As the 21st century is for science, technology and information, Dong Nai will have to focus in training and developing its human resources; yet, economic development must be lined to environmental protection. The province has to develop State industry, private industry and foreign-invested industry, with State industry playing the leading role. It has to speed up industrialization and modernization of agriculture and rural, service, and trade to meet the people's need; develop technical material base; socialize culture, education, health care; keep increasing income and improving the livelihood of the people.

To achieve the above goals, the Party must at first implement the Resolution of the Sixth Central Committee Conference (Second Session) on renovating and rectifying the Party, prepare the Seventh Provincial Party Congress, build a strong and healthy Party organization, and proceed with reforming the government apparatus by the people and for the people. The province must have a contingent of honest, laborious and equitable cadres and civil servants. It must perfect the Fatherland Front and socio-political organizations to unite the people for the ultimate objective of "wealthy people, strong nation, fair, democratic and civilized society".

Commemorating the liberation of the South and reunification of the country for the 25th time and recalling the glorious years of resistance against the American aggression, the Party, army and people of our province proudly promise to make greater efforts to build and protect Dong Nai and with the entire nation build and firmly protect the Fatherland.

Title by Dong Nai Newspaper

DANH HIỆU CAO QUÝ "ANH HÙNG LỰC LƯỢNG VĨ TRANG NHÂN DÂN" MÃI MÃI LÀ NIỀM VINH DỰ, TỰ HÀO CỦA NGƯỜI ĐỒNG NAI HÔM NAY VÀ MAI SAU

Tại buổi lễ đón nhận danh hiệu cao quý "Anh hùng lực lượng vũ trang nhân dân" do Chủ tịch nước phong tặng cho nhân dân và LVTND Đồng Nai, được tổ chức trọng thể vào sáng ngày 16-12-2000, đồng chí TRẦN THỊ MINH HOÀNG, Ủy viên Trung ương Đảng, Bí thư Tỉnh ủy khóa VI, đã đọc bài diễn văn quan trọng. Chúng tôi xin trân trọng giới thiệu bài diễn văn quan trọng này.

Đồng Nai là tỉnh thuộc miền Đông Nam bộ, án ngữ phía Đông Bắc Sài Gòn nên có vị trí chiến lược rất quan trọng. Vì vậy trong suốt 30 năm kháng chiến chống thực dân Pháp và đế quốc Mỹ, nơi đây luôn là chiến trường ác liệt nhất. Thực dân Pháp cũng như đế quốc Mỹ đã bố trí ở đây nhiều cán cứ quân sự quan trọng, nhiều lực lượng tinh nhuệ, dày dạn nhằm án ngữ bảo vệ đầu não của nguy quyền Sài Gòn. Nhưng cũng chính nơi đây đã xuất hiện những Chiến khu cách mạng nổi tiếng như Chiến khu D, Chiến khu Rừng Sác, Bình Đa, Hồ Can, An Hòa và hàng trăm căn cứ cách mạng của ta.

Trên mảnh đất Đồng Nai này, địch không từ một hành động dã man tàn ác nào, thủ đoạn nham hiểm nào để nhằm đàn áp các chiến sĩ và đồng bào ta, tiêu diệt phong trào cách mạng. Chúng đã dựng lên nhà lao Tân Hiệp, khám đường Biên Hòa để giam cầm, tra tấn, sát hại các chiến sĩ cách mạng và đồng bào yêu nước. Chúng dồn dân, lập ấp chiến lược để kim kẹp và thực hiện âm mưu, thủ đoạn xảo quyệt hòng tách dân với cách mạng. Chúng ra sức ứ phá địa hình, lập vành đai trắng hồng chia cắt, cô lập để tiêu diệt các lực lượng, các căn cứ cách mạng của ta. Chúng liên tiếp tổ chức những cuộc càn quét, khủng bố đẫm máu với cường độ ngày càng khốc liệt. Nhưng Đảng bộ và quần dân Đồng Nai, với tinh thần tha hi sinh tất cả, nhất định không chịu mất nước, không chịu làm nô lệ, vẫn kiên cường bám trụ, chịu đựng mọi gian khổ, ác liệt, hy sinh, vượt qua những thử thách khốc liệt nhất, anh dũng chiến đấu, lập nên những chiến công xuất sắc, vang dội, góp phần quan trọng cùng quần dân cả nước, lần lượt đánh bại các chiến lược chiến tranh xâm lược của thực dân Pháp, đế quốc Mỹ và bọn tay sai bán nước.

Đó là chiến thắng La Ngà lừng lẫy tháng 3 năm 1948. Đây là trận đánh giao thông lớn nhất ở miền Đông Nam Bộ, mở đầu cho cách đánh "giao thông chiến", làm cho thực dân Pháp hoảng sợ.

Đó là trận đánh Tháp Canh tháng 3 năm 1950, mở đầu cho lối đánh sáng tạo, táo bạo, bất ngờ, góp phần hình thành một binh chủng đặc biệt, lối đánh đặc công, làm cho kẻ địch kinh hoàng, khiếp vía.

Đó là cuộc nổi dậy phá khám Tân Hiệp tháng 12-1956, giải phóng cho gần 500 cán bộ, chiến sĩ. Đây là lần đầu tiên trong lịch sử cách mạng Việt Nam, một cuộc nổi dậy phá khám được lãnh đạo, tổ chức qui mô và giành thắng lợi. Hơn 400 đảng viên thoát khỏi lao tù là nguồn bổ sung quý cho lực lượng cách mạng Miền Nam vào thời kỳ đầu của cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước.

Đó là chiến thắng Nhà Xanh tháng 7 năm 1959, tiêu diệt 2 tên lính Mỹ đầu tiên ở chiến trường Miền Nam Việt Nam, mở đầu cho phong trào đánh Mỹ trên khắp chiến trường toàn Miền Nam.

Ngay những căn cứ quân sự lớn nhất mà địch coi là bất khả xâm phạm như sân bay Biên Hòa, Tổng kho liên hợp hậu cần Long Bình, kho bom Thành Tuy Hạ và các căn cứ quân sự khác, cũng đã bị quần dân Biên Hòa Đồng Nai liên tục tấn công nhiều

XBP/2002/NL/5108

TRẦN THỊ MINH HOÀNG

THỦ - VIÊN
TỈNH
ĐỒNG NAI

lần, phá hủy nhiều máy bay, bom đạn và các phương tiện chiến tranh của địch, làm tiêu hao sức mạnh quân sự của chúng ở các chiến trường toàn Miền Nam. Chiến thắng sân bay Biên Hòa tháng 10 năm 1964 đã được Bác Hồ kính yêu gửi thư khen ngợi:

*"Uy danh lẫy lừng khắp năm Châu
Đạn cối tuôn cho Mỹ bể đầu
Thành Đông trống đánh lay Lầu Trống
Điện Biên, Mỹ chẳng phải chờ lâu"*

Càng thua đau trên chiến trường Miền Nam, địch càng điên cuồng leo thang chiến tranh xâm lược, đánh phá ác liệt với những thủ đoạn nham hiểm nhất nhưng Đảng bộ và quân dân Đồng Nai cùng với quân dân cả nước, đoàn kết một lòng, vận dụng sáng tạo, thực hiện 3 mũi giáp công làm tan rã "quốc sách áp chiến lược", "bình định nông thôn" trên khắp chiến trường Đồng Nai, gây thiệt hại nặng nề cho chúng.

Mùa xuân 1968, 1969 và 1972 cùng quân dân Miền Nam nổi dậy và tiến công từ nông thôn đến đô thị, phá hủy nhiều sinh lực địch, đã góp phần quan trọng đánh bại ý chí xâm lược của đế quốc Mỹ và bè lũ tay sai, buộc chúng phải xuống thang chiến tranh và ngồi vào bàn đàm phán Hiệp định Paris. Nhưng đế quốc Mỹ vẫn nuôi hy vọng tiếp tục thực hiện âm mưu chia cắt lâu dài đất nước ta bằng chiến lược "Việt Nam hóa chiến tranh". Đảng bộ và quân dân Biên Hòa - Long Khánh - Đồng Nai quyết tâm thực hiện lời dạy của Bác Hồ kính yêu "dành cho Mỹ cái danh cho ngụy nhào". Trong những ngày cuối tháng 4-1975 lịch sử trong cơn giãy chết, đế quốc Mỹ vẫn ảo tưởng chọn Xuân Lộc làm phòng tuyến từ thủ cuối cùng, hồng cứu vãn chế độ ngụy quyền Sài Gòn khỏi sụp đổ. Song quân và dân Đồng Nai nổi dậy và tiến công, cùng với quân chủ lực chiến đấu quyết liệt suốt 12 ngày đêm, đã đập tan cánh cửa thép Xuân Lộc, mở màn cho chiến dịch Hồ Chí Minh lịch sử, góp phần to lớn cho đại quân tiến vào giải phóng Biên Hòa, giải phóng Sài Gòn, giải phóng hoàn toàn Miền Nam thống nhất đất nước. Không thể kể hết những ác liệt, gian khổ hy sinh và những chiến công oanh liệt của quân và dân Đồng Nai trong suốt 30 năm trường kỳ kháng chiến chống thực dân, đế quốc. Trong đó có biết bao chiến công và sự hy sinh thầm lặng trên các mặt trận chính trị, binh vận của các cán bộ, chiến sĩ và đồng bào yêu nước, biết bao các thế hệ những người con ưu tú trên mọi miền đất nước đã cùng với quân dân Biên Hòa - Đồng Nai chiến đấu và xây dựng mảnh đất thân yêu này. Đặc biệt là tâm lòng yêu nước của các tầng lớp nhân dân, một lòng, một dạ theo Đảng, theo Bác Hồ với niềm tin sắt đá, đã ủng hộ, nuôi dưỡng, chở che, đùm bọc các lực lượng cách mạng từ nông thôn đến thành thị, ngay cả những năm tháng cam go, ác liệt nhất. Tất cả đã hun đúc nên những địa phương, những đơn vị và cá nhân anh hùng, những địa danh anh hùng đã đi vào lịch sử như những trang sử hào hùng nhất của vùng đất Biên Hòa Đồng Nai.

Sau ngày Miền Nam hoàn toàn giải phóng, thống nhất Tổ quốc, Đảng bộ và quân dân Đồng Nai lại bắt tay ngay vào giải quyết những hậu quả, hàn gắn những vết thương do chiến tranh để lại, nhanh chóng khôi phục sản xuất, ổn định đời sống cho nhân dân, thực hiện 2 nhiệm vụ chiến lược, xây dựng và bảo vệ Tổ quốc, đồng thời làm tròn nghĩa vụ quốc tế với tỉnh Kompong Thom kết nghĩa.

Khi đất nước bước vào thời kỳ đổi mới, một lần nữa Đảng bộ và quân dân Đồng Nai đã năng động, sáng tạo, phát huy truyền thống bền chí, vững vàng, luôn vượt qua khó khăn, thách thức, năng động sáng tạo, từng bước chuyển đổi cơ cấu kinh tế, quy hoạch và phát triển các khu công nghiệp, thu hút vốn đầu tư của nước ngoài, đưa kinh tế phát triển với tốc độ cao, liên tục và bền vững, đồng thời tạo được sự chuyển biến tích cực về mặt xã hội, chăm lo các đối tượng và gia đình chính sách, gia đình có công với nước.

Trong 10 năm (1991-2000), nhịp độ tăng trưởng trung bình của tỉnh đã đạt 13% năm. Đến năm 2000, tỷ trọng công nghiệp đã chiếm 52,1% GDP toàn tỉnh, thu nhập bình quân đầu người đạt 6,1 triệu đồng/năm. Toàn tỉnh đã đạt chuẩn quốc gia về chống mù chữ và phổ cập giáo dục tiểu học vào năm 1998 và đến nay đã có thành phố Biên Hòa và 40% số xã phường thị trấn trong tỉnh đạt chuẩn về phổ cập bậc trung học cơ sở. Đời sống của đại bộ phận nhân dân được cải thiện rõ rệt, hầu như không còn hộ đói và số hộ nghèo đã giảm từ 16% năm 1996 xuống còn 5% năm 2000.

Điện và đường ô-tô đã đến tất cả các xã, trên 70% số hộ đã được sử dụng điện và nước sạch, tất cả các xã đều có trường

tiểu học, trường trung học cơ sở, trạm y tế.

Với những công hiến đó, đến nay toàn tỉnh đã có 7/9 huyện và thành phố Biên Hòa, 30/163 xã, phường, thị trấn, 28 tập thể và 26 cá nhân được phong tặng danh hiệu Anh hùng LLVT nhân dân; 6 đơn vị và 2 cá nhân được phong tặng danh hiệu Anh hùng lao động; 304 Bà mẹ được phong tặng danh hiệu Bà mẹ Việt Nam anh hùng; nhân dân và lực lượng vũ trang nhân dân tỉnh Đồng Nai đã được tặng thưởng 1 Huân chương Sao vàng, 2 Huân chương Hồ Chí Minh, 1 Huân chương Thành đồng hạng nhất cùng nhiều Huân chương cao quý khác. Và hôm nay lại được vinh dự đón nhận danh hiệu "Anh hùng lực lượng vũ trang nhân dân" do Chủ tịch nước phong tặng cho Đảng bộ và quân dân tỉnh Đồng Nai. Vinh dự cao quý này mãi mãi thuộc về các anh hùng liệt sĩ, những lớp lớp cán bộ, chiến sĩ và đồng bào đã sống chiến đấu, lao động trên mảnh đất anh hùng này và mãi mãi thuộc về nhân dân Đồng Nai hôm nay và mai sau.

Đảng bộ và quân dân Đồng Nai đã trải qua biết bao gian khổ, ác liệt và trường thành. Sự tồn tại và chiến đấu bất khuất, kiên cường ở một chiến trường đầy cam go, thử thách, đã giành từ thắng lợi này đến thắng lợi khác là nhờ sự đoàn kết gắn bó keo sơn giữa Đảng với dân, giữa quân với dân một lòng, một dạ vì sự nghiệp cao cả giải phóng Miền Nam, thống nhất Tổ quốc.

Có được những chiến công trong chiến đấu và những thành tựu trong xây dựng CNXH, cũng như những phần thưởng cao quý hôm nay, là nhờ có sự lãnh đạo sáng suốt của Bác Hồ kính yêu, của BCH Trung ương Đảng, của Trung ương Cục Miền Nam, của khu ủy Miền Đông, sự chỉ đạo và giúp đỡ của Chính phủ, các Bộ, ngành Trung ương và sự phối hợp, hợp tác có hiệu quả của các tỉnh thành bạn. Thay mặt cho Đảng bộ và quân dân Đồng Nai, nhân dịp này tôi xin bày tỏ lòng biết ơn và tin tưởng của Đảng bộ và quân dân Đồng Nai đối với BCH Trung ương Đảng, Chính phủ, các bộ ngành, các tỉnh thành bạn, các đồng chí cách mạng lao thành, các Bà mẹ Việt Nam Anh hùng, các Anh hùng LLVT, Anh hùng lao động. Các gia đình có công với đất nước, các đồng chí thương binh, cán bộ, chiến sĩ lực lượng vũ trang, đồng chí và đồng bào đã nỗ lực, sáng tạo đóng góp to lớn vào thành tựu của tỉnh nhà suốt hơn nửa thế kỷ qua.

Trong lễ đón nhận danh hiệu cao quý "Anh hùng LLVT nhân dân tỉnh Đồng Nai" hôm nay, chúng ta kính cần nghiêm chỉnh tưởng nhớ và mãi mãi biết ơn Chủ tịch Hồ Chí Minh muôn vàn kính yêu, các Anh hùng, liệt sĩ, đồng chí, đồng bào yêu nước đã anh dũng hy sinh cho sự nghiệp đấu tranh giải phóng dân tộc, xây dựng và bảo vệ Tổ quốc Việt Nam XHCN.

Kính thưa các đồng chí và đồng bào!

Chỉ còn ít ngày nữa chúng ta sẽ bước sang thế kỷ 21, thế kỷ được dự báo là sẽ có những bước nhảy vọt về khoa học và công nghệ và kinh tế tri thức sẽ chiếm vị trí ngày càng lớn trong quá trình phát triển. Đó là thách thức lớn, đồng thời cũng là vận hội lớn đối với đất nước ta, cũng như đối với Đảng bộ và nhân dân Đồng Nai khi bước vào thế kỷ 21. Công chỉ còn ít ngày nữa Đại hội đại biểu Đảng bộ tỉnh Đồng Nai lần thứ VII sẽ chính thức khai mạc. Đây là Đại hội có ý nghĩa đặc biệt quan trọng vì không chỉ kiểm điểm thực hiện NQ Đại hội VI (1996-2000) và bàn phương hướng nhiệm vụ nhiệm kỳ 2001-2005 mà còn phải kiểm điểm việc thực hiện chiến lược kinh tế 10 năm (1991-2000) và tổng kết 15 năm đổi mới, rút ra những bài học kinh nghiệm để xây dựng và chỉ đạo thực hiện thắng lợi các nhiệm vụ kinh tế - xã hội của Đảng bộ trong giai đoạn 2001-2005 và chiến lược phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh giai đoạn 2001-2010. Là Đại hội: "Tăng cường đoàn kết toàn dân, giữ vững ổn định chính trị, phát huy nội lực, đẩy mạnh CNH, HĐH, xây dựng tỉnh Đồng Nai giàu đẹp, văn minh". Trong buổi lễ trọng thể hôm nay, tôi kêu gọi toàn thể đồng chí và đồng bào, tiếp tục đóng góp vào sự thành công của Đại hội Đảng bộ tỉnh lần thứ VII và sau Đại hội, với tinh thần năng động và sáng tạo, phát huy những truyền thống tốt đẹp của tỉnh, đưa nghị quyết của Đại hội vào cuộc sống, lập nhiều thành tích để chào mừng Đại hội Đảng toàn quốc lần thứ IX, phấn đấu xây dựng tỉnh Đồng Nai thân yêu của chúng ta ngày càng phát triển toàn diện.

Thay mặt cho Đảng bộ và quân dân Đồng Nai, tôi xin bày tỏ lòng tin tuyệt đối của Đảng bộ và nhân dân đối với sự lãnh đạo của BCH Trung ương Đảng, Quốc hội và Chính phủ, nguyên cớng cả nước và vì cả nước phấn đấu thực hiện thắng lợi Nghị quyết Đại hội IX của Đảng, thực hiện lời chỉ thị của đồng chí Tổng Bí thư Lê Khả Phiêu, quyết tâm thực hiện thắng lợi mục tiêu dân giàu, nước mạnh, xã hội công bằng, dân chủ, văn minh.

Tựa do báo Đồng Nai đặt

THE NOBLE TITLE "HERO OF THE PEOPLE'S ARMED FORCES" MUST REMAIN FOR EVER THE HONOR AND PRIDE OF DONG NAI'S PEOPLE

At the meeting to receive the noble title of "Hero of the People's Armed Forces" commended by the State President to the people and People's Armed Forces of Dong Nai Province on December 16, 2000, Comrade TRAN THI MINH HOANG, Member of the Communist Party of Viet Nam Central Committee, Secretary to the province's Sixth Party Committee, read an important speech. The Dong Nai newspaper has the pleasure to introduce it to the readers.

Dong Nai is a province lying in the South-eastern region, blocking access from the north-east of Sai Gon; it therefore has a very important strategic position. During the 30 years of resistance wars against the French colonialists and US imperialists, this place was always a theater of fiercest fighting. The colonialists as well as the imperialists had set here many important military outposts, many crack army units blocking all access in order to protect the Sai Gon regime. But, it's here that many famous revolutionary bases were established: the 'D' Maquis, the Rung Sac, Binh Da, Ho Can, An Hao and hundreds of others.

On this Dong Nai land, the enemy had not rejected any cruel and barbarous act, or treacherous tricks to suppress our soldiers and compatriots and destroy the revolutionary movement. They have built the Tan Hiep jail, the Bien Hoa prison to detain, torture and murder revolutionary fighters and patriotic persons. They herded people into strategic hamlets to dominate them and implement their plot and cunning tricks aiming at separating the population from the movement. They strived to bulldoze the landscape and set white belts (no-man land) in order to destroy revolutionary forces and camps. They launched bloody mopping-up operations, terrorizing the people and our warriors. But the Party, army and people of Dong Nai, ready to sacrifice everything to safeguard the country and preserve liberty, kept standing firm to fight. They overcame all difficulties and challenges, bravely fought back the enemy and they had scored glorious feats, contributing to the nation's victory over the aggressors, the French colonialists and US imperialists and their traitorous lackeys.

That was the La Nga victory, in March 1948. The La Nga battle was the biggest attack on communication lines in the South-eastern region and the first battle applying the "communications warfare" that frightened the French colonialist armies.

That was the attack on Thap Canh in March 1950, beginning a creative, audacious and surprise military art: raids on enemy base by our commandos.

That was the uprising of detainees at Tan Hiep Jail in December 1956, setting free 500 cadres and warriors. The revolt, well organized by Party leaders in the jail, marked the first success of political struggle by the revolutionaries. With over 400 warriors set free, the Southern revolutionary forces were bolstered to fight the enemy at the beginning of the war.

That was the victory of Nha Xanh (Blue House) in July 1959, killing the first two US soldiers in the South, opening the anti-imperialist campaign on the southern front.

Even the biggest military camps considered to be secure from attacks like the Bien Hoa airfield, the general

logistical base at Long Binh, the ammunition base at Thanh Tuy Ha and many other camps were under frequent attacks by the army and people of Dong Nai. December 1964, Uncle Ho composed a poem to congratulate our victory at the Bien Hoa Airfield:

*"Prestigious fame spreads all over the world
Mortar shells blast the American heads
The Bulwark's drums shake the White House
A Điện Biên will soon oust the US".*

Frenzied by mounting defeats on the southern front, the enemy stepped up their attacks. However, the Dong Nai Party and people had creatively maneuvered the three-pronged stratagem, incapacitating the enemy's "national policy of strategic hamlets" and "rural pacification" all over the province and inflicting heavy casualties to them.

Springs 1968, 1969 and 1972, with the entire southern forces we all rose up and attacked the enemy from rural to urban areas, destroying a large part of their vital sources, nullifying their fighting spirit and forcing them to discuss peace at the Paris Conference. But the US imperialism still persisted on dominating our country by waging their strategy "Vietnamization of the war"; the Party, army and people of Dong Nai were determined to act according to Uncle Ho's instruction: "Fight till the Americans leave and the lackeys fall". In the last days of April 1975, we rose up and with the regular armies we had destroyed the defense lines at Xuan Loc after 12 days and nights of fierce fighting, beginning the historical Ho Chi Minh Military Campaign; and thus we have taken part in the liberation of Bien Hoa and Sai Gon, liberation of the whole Southern Viet Nam and reunification of the country.

It's impossible to tell all the sufferings and glorious victories of the army and people of Dong Nai during the 30 years resistance against the colonialists and imperialists. They included many unknown feats and sacrifices on all fronts, political and military, of Dong Nai cadres, warriors and patriots of many generations. They all stayed loyal to the Party and Uncle Ho with conviction to final victory. They have fostered, protected and nurtured the Revolution in urban and rural areas even during the most arduous years. All these have tempered heroic localities, units and individuals that have constituted magnanimous historical vestiges of Bien Hoa - Dong Nai.

The South was totally liberated, the country reunified, the Party, army and people of Dong Nai immediately set to repair damages caused by the war, restore production and stabilize the livelihood of the people, carrying out two strategic tasks: construct and protect the Fatherland, and assist sister province Kompong Thom.

When the renovation process was launched, again the Party, army and people of Dong Nai, dynamic and creative and with traditional characteristics, set to restructure the economy, build industrial parks to attract foreign capital, and gradually improved the socio-economic conditions in the province. At the same time, several gratitude programs were conducted to assist heroic warriors and families having served the revolution.

For the past 10 years, from 1991 to 2000, Dong Nai Province has posted GDP growth at 13 per cent annually. By 2000, industrial value made up 52.1 per cent GDP, boosting the per capita income to VNĐ6.1 million per year on average. The whole province had attained national standard for literacy and compulsory primary education in 1998. Today, Bien Hoa city and 40 per cent communes and wards have reached elementary education standards. The living conditions have been improved, with the number of poor households dropped from 16 per cent in 1996 to five per cent in 2000.

All communes have electricity supply and access by motor roads, primary and elementary schools and dispensaries; over 70 per cent rural population use electricity and clean water.

With all those services, seven out of the province's nine districts and the city of Bien Hoa, 30 out of 163 wards and

communes, 28 organizations and 26 individuals have been awarded the title of "Hero of the People's Armed Forces"; six units and two persons the title "Labor Hero"; 304 mothers, "Heroic Mother". The people and people's armed forces of Dong Nai have been awarded a Gold Star medal, two Ho Chi Minh medals, one "Bulwark" First Class medal and many other prestigious medals. Today, the President of State awards the title "Hero of the People's Armed Forces" to the Party, army and people of Dong Nai Province. This great honor belongs for ever to all heroes, generations of cadres, warriors and compatriots who have lived, fought and labored on this heroic land, and to Dong Nai people of today and tomorrow.

... The Party, army and people of Dong Nai have endured years of war and matured. Their existence, staunch and indomitable fighting spirit on a battlefield full of ordeals, and successive victories are due to the solid union between the Party and people, and the people and army for the noble cause of liberating the South and reunifying the Fatherland.

However, all these achievements were mainly due to the perceptive leadership of Uncle Ho, the Party Central Standing Committee, the Southern Central Agency, the South-eastern Regional Party Committee, the guidance and support from the Government, ministries and departments, and the co-operation and combination of other provinces. On behalf of the Party, army and people of Dong Nai Province, may I express our sincere gratitude to and confidence in the Party Standing Central Committee, the Government, ministries and departments, provinces, veteran revolutionaries, heroic mothers, Armed Forces' heroes, labor heroes.

At this ceremony, we bow in deep respect to the memory of our much-beloved President Ho Chi Minh and express our gratitude to him, the heroes, comrades and compatriots who have sacrificed their lives for the cause of national liberation, construction and protection of our Socialist Viet Nam Fatherland.

Dear Comrades and Compatriots!

Only a few days remain before we turn to the 21st century, a century predicted to have big leaps in science and technology; knowledge will play a bigger role in the development process. This will be a big challenge, also big opportunity for our country, as well as for the Party and people of Dong Nai at the turn of the new century. Also in the next few days the Seventh Party Congress of Dong Nai will open. This Congress has a specially important meaning since we'll not only review the implementation of the Sixth Party Congress (1996-2000) and discuss plans for the 2001-2005 term, but also review performance of economic development strategies in the 10 year period from 1991 to 2000 and 15 years of renovation. We'll draw lessons to build plans and direct successful socio-economic development in the 2001-2005 period and development strategies for 2001-2010. The coming Congress will be for the objective: *"Intensify union of the entire people, maintain political stability, develop internal strength, push forward industrialization and modernization, and build Dong Nai into a wealthy, beautiful and civilized province"*. I therefore call upon all of you to continue contributing to the success of the province's Seventh Party Congress and after the Congress implement its Resolution and make achievements to comprehensively develop our province and greet the coming Ninth National Congress of the Communist Party of Viet Nam.

Representing and on behalf of the Dong Nai Party, army and people, I would like to pledge absolute faith in the leadership of the Party Central Committee, the National Assembly and Government; we'll strive to successfully implement the Resolution of the Ninth Party Congress, the instructions of General Secretary Le Kha Phieu, and we are determined to fulfill the objective *"wealthy people; strong nation; fair, democratic and civilized society"*.

Title by Dong Nai Newspaper

KÍNH CHÀO THẾ KỶ 21

Tại lễ hội giao thừa thế kỷ được tổ chức đêm 31-12-2000 tại Khu du lịch Bàu Long, đồng chí TRẦN ĐÌNH THÀNH, Phó bí thư Tỉnh ủy, Chủ tịch HĐND tỉnh đã có bài phát biểu quan trọng nêu bật những sự kiện quan trọng của dân tộc Việt Nam trong thế kỷ qua cũng như những thành tựu của Đảng bộ và nhân dân Đồng Nai trong những năm cuối của thế kỷ. Chúng tôi xin giới thiệu cùng các bạn bài phát biểu này.

*THẾ KỶ CỦA NHỮNG CHIẾN CÔNG

Chỉ còn ít phút nữa, thời khắc giao thừa Thiên niên kỷ sẽ đến. Chúng ta đang náo nức chờ đón giây phút thiêng liêng của toàn nhân loại, giây phút chuyển sang thiên niên kỷ thứ 3, thế kỷ 21 và năm 2001. Với Đảng bộ và quần dân Đồng Nai còn là thời điểm vừa kết thúc nhiệm kỳ Đại hội Đảng bộ tỉnh lần thứ VI, sẽ triển khai thực hiện Nghị quyết Đại hội Đảng bộ tỉnh Đồng Nai lần thứ VII, nhiệm kỳ 2001-2005.

Đối với dân tộc ta, đất nước ta, "Thế kỷ 20 là thế kỷ của những biến đổi to lớn và sâu sắc; thế kỷ đấu tranh gian nan, oanh liệt của nhân dân ta giành lại độc lập, tự do, thống nhất Tổ quốc và xây dựng CNXH; thế kỷ của những chiến công và thắng lợi có ý nghĩa lịch sử và thời đại".

Đó là sự ra đời của Đảng Cộng sản Việt Nam và Đảng đã bước lên vũ đài chính trị làm nhiệm vụ lịch sử đối với dân tộc và giai cấp.

- Đó là thắng lợi của cuộc Cách mạng tháng Tám vĩ đại, chấm dứt chế độ thuộc địa gần một trăm năm, chế độ phong kiến hàng ngàn năm, lập nên Nhà nước Việt Nam dân chủ công hòa, Nhà nước công nông đầu tiên ở Đông - Nam châu Á, dân tộc ta bước vào kỷ nguyên độc lập dân tộc và chủ nghĩa xã hội.

- Đó là thắng lợi vẻ vang của những cuộc chiến đấu oanh liệt bảo vệ Tổ quốc và làm nghĩa vụ quốc tế, đánh bại chủ nghĩa thực dân cũ và chủ nghĩa thực dân mới, thực hiện thống nhất nước nhà, đưa cả nước đi lên CNXH, góp phần xứng đáng vào cuộc đấu tranh của nhân dân thế giới, vì hòa bình, độc lập dân tộc, dân chủ và tiến bộ xã hội.

- Đó là thắng lợi to lớn của sự nghiệp đổi mới, đưa đất nước thoát khỏi thế bao vây cấm vận, từng bước vượt qua tình trạng nghèo nàn, lạc hậu, bước vào thời kỳ đẩy mạnh Công nghiệp hóa, hiện đại hóa, ngày càng có vị trí và tiếng nói quan trọng trong khu vực và trên thế giới.

Nhìn lại 100 năm đã qua, chúng ta tự hào về dân tộc Việt Nam - một dân tộc anh hùng, cần cù, thông minh và sáng tạo; tự hào về Đảng Cộng sản Việt Nam - Đảng do Chủ tịch Hồ Chí Minh sáng lập, lãnh đạo và rèn luyện - một lòng một dạ chiến đấu hy sinh vì độc lập, tự do cho đất nước, vì hạnh phúc nhân dân.

Đối với Biên Hòa - Đồng Nai thân yêu của chúng ta, thế kỷ 20, trong hành trình cùng dân tộc, Đảng bộ, quân dân luôn đoàn kết một lòng, đấu tranh kiên cường, bất khuất, làm nên những chiến công vang dội trong kháng chiến và những thành tựu to lớn trong xây dựng và bảo vệ Tổ quốc, góp phần xứng đáng vào thắng lợi và chiến công chung của dân tộc.

Đó là những cuộc đấu tranh quyết liệt chống thực dân Pháp của các nghĩa quân đầu thế kỷ do Đoàn Văn Cừ, Trại Lâm Trung... lãnh đạo; các phong trào của công nhân các đồn điền cao su và nhà máy của BIF dẫn đến sự ra đời của chi bộ Đảng CSVN đầu tiên ở Phú Riềng thuộc tỉnh Biên Hòa vào năm 1929, chi bộ Bình Ý - Tân Triều vào năm 1935 và Tỉnh ủy Biên Hòa năm 1937; các phong trào cách mạng liên tục nổ ra ngày 27-8-1945 đã vùng lên giành chính quyền về tay nhân dân, góp phần cùng cả nước làm nên cuộc cách mạng tháng Tám thắng lợi.

- Đó là những chiến công như "chiến khu Đ", "La Ngà", "Cầu Bà Kiền", trong kháng chiến chống Pháp; trận phá khảm "Tân Hiệp", "trận Nhà Xanh", "Bình Giả", "Sông Long Tàu", "Rừng Sác", "Thành Tuy Hạ", "sân bay Biên Hòa", "Tống kho Long Bình" và cuối cùng là "chiến dịch Xuân Lộc", đập tan cánh cửa thép, mở đường cho đại quân tiến vào giải phóng Sài Gòn, góp phần giải phóng hoàn toàn miền Nam, thống nhất Tổ quốc.

- Đó là những thành tựu to lớn đạt được trong 25 năm xây dựng và bảo vệ Tổ quốc và làm nhiệm vụ quốc tế đối với tình Kompong Thom kết nghĩa, đặc biệt là trong 15 năm đổi mới, đưa Đồng Nai thành một trong những tỉnh phát triển năng động trong tự giác động lực thuộc địa bản kinh tế trọng điểm phía Nam và được Trung ương đánh giá là một trong những địa phương đi đầu trong sự nghiệp CNH, HĐH.

*CHÀNG ĐƯỜNG THẮNG LỢI

Thay mặt BCH Đảng bộ tỉnh, tôi rất vui mừng báo cáo với đồng bào và các đồng chí: Đại hội đại biểu Đảng bộ tỉnh Đồng Nai lần thứ VII đã kết thúc thắng lợi vào ngày 29-12-2000 vừa qua. Đại hội đã tập trung trí tuệ, đoàn kết, thống nhất, đánh giá

đáng mức tình hình và kết quả thực hiện các nhiệm vụ kinh tế - xã hội 5 năm 1996-2000 và xác định nhiệm vụ, mục tiêu kinh tế - xã hội của tỉnh giai đoạn 2001-2005; bầu Ban chấp hành Đảng bộ tỉnh khóa VII, đồng chí Lê Hoàng Quân giữ chức Bí thư Tỉnh ủy và bầu đoàn đại biểu dự đại hội Đảng toàn quốc lần thứ IX. Tôi đề nghị các đồng chí và đồng bào nhiệt liệt chào mừng sự thành công tốt đẹp của Đại hội Đảng bộ tỉnh lần thứ VII.

Nhìn lại năm năm qua, Đảng bộ và quần dân Đồng Nai rất vui mừng vì đã nỗ lực phấn đấu vượt qua nhiều khó khăn, đạt và vượt 11/13 chỉ tiêu nghị quyết Đại hội Đảng bộ lần thứ VI đề ra. Đảng mừng nhất là đã chặn được đà giảm sút trong những năm gần đây, đưa kinh tế tăng trưởng bình quân 12%/năm và GDP toàn tỉnh tăng gấp 2 lần so với năm 1995; cơ cấu kinh tế tiếp tục chuyển dịch theo hướng công nghiệp hóa và đến năm 2000 công nghiệp đã chiếm 54% GDP toàn tỉnh; bình quân thu nhập đầu người đạt 6,7 triệu đồng/năm; đời sống nhân dân tiếp tục được cải thiện; giảm 77% số hộ nghèo; giữ vững sự ổn định về chính trị và trật tự an toàn xã hội.

*MỘT NĂM ĐẤY TỰ HÀO

Chúng ta đang ở những giây phút cuối cùng của năm 2000. Nhìn lại một năm qua: năm toàn Đảng, toàn dân trong tỉnh đã tập trung cố gắng để hoàn thành những nhiệm vụ kinh tế - xã hội 5 năm và năm 2000; năm đã diễn ra những lễ hội tung búng chào mừng Đảng công sản Việt Nam tròn 70 tuổi, kỷ niệm 110 năm ngày sinh của Chủ tịch Hồ Chí Minh, chào mừng 25 năm giải phóng Biên Hòa - Đồng Nai, giải phóng hoàn toàn miền Nam và kỷ niệm 55 năm thành lập nước Việt Nam dân chủ cộng hòa, nay là nước cộng hòa XHCN Việt Nam; là năm Đảng bộ và quần dân Đồng Nai vinh dự, tự hào được đón nhận danh hiệu Anh hùng lực lượng vũ trang nhân dân và 6 đơn vị được nhận danh hiệu anh hùng lao động do Chủ tịch Nước phong tặng.

Giờ đây, đứng trước thềm của năm 2001, thế kỷ 21 và thiên niên kỷ thứ 3, ai ai cũng cảm thấy hạnh phúc khi được nhìn thấy đất nước và tỉnh nhà ngày càng phát triển tươi đẹp và chắc chắn mỗi người chúng ta đều tự hào về những gì mình đã đóng góp cho quê hương, cho đất nước. Có cuộc sống hạnh phúc và niềm tự hào hơn nay, chúng ta mãi mãi không quên công ơn to lớn của Đảng công sản Việt Nam; của Bác Hồ vĩ đại; những lớp lớp cán bộ, đảng viên, chiến sĩ, đồng bào đã chiến đấu anh dũng, hy sinh vì độc lập, tự do của Tổ quốc và lao động quên mình vì sự nghiệp xây dựng, bảo vệ Tổ quốc, cho sự phát triển đi lên của vùng đất Biên Hòa - Đồng Nai thân yêu của chúng ta

*TỰ TIN BƯỚC VÀO TUONG LAI

Càng tự hào khi nhìn lại thế kỷ 20, chúng ta càng vững tin vào tiền đò của đất nước và tương lai phát triển của tỉnh nhà trong thế kỷ 21.

Thế kỷ 21 được dự báo là: Thế kỷ mà khoa học và công nghệ sẽ có những bước nhảy vọt chưa từng thấy. Kinh tế tri thức sẽ chiếm vị trí ngày càng lớn trong quá trình phát triển. Toàn cầu hóa là xu thế khách quan ngày càng có nhiều nước tham gia, trong xu thế đó, trước mắt chúng ta có cả những cơ hội và thách thức to lớn.

Trong những năm đầu thế kỷ 21, chúng ta hướng mạnh tới mục tiêu "Dân giàu, nước mạnh, xã hội công bằng, dân chủ, văn minh", phấn đấu đến năm 2010 đưa nước ta thoát khỏi tình trạng là một nước nghèo kém phát triển và đến năm 2020 trở thành một nước công nghiệp. Do đó, Đảng bộ, quần, dân Đồng Nai với quyết tâm vì cả nước, cũng cả nước hướng tới mục tiêu đã được Đại hội Đảng bộ tỉnh Đồng Nai lần thứ VII đề ra là: "Tăng cường đoàn kết toàn dân, giữ vững ổn định chính trị, phát huy nội lực, đẩy mạnh CNH, HĐH, xây dựng Đồng Nai giàu đẹp, văn minh" với những mục tiêu cụ thể là:

- Tổng sản phẩm quốc nội hàng năm tăng từ 10 đến 12% trong đó công nghiệp tăng 12 - 13 %, dịch vụ tăng 10%, nông nghiệp tăng 3,5 - 4%.

- Đến 2005 : cơ cấu kinh tế đạt tỷ trọng công nghiệp 56%, dịch vụ 27%, nông nghiệp 17% trong GDP toàn tỉnh.

- Giải quyết việc làm cho trên 65.000 lao động mỗi năm.

- Giảm 45.000 hộ nghèo theo chuẩn mực mới để còn 2% số hộ nghèo.

- Thu nhập bình quân đầu người đạt 740 USD.

- Giảm tỷ lệ tăng dân số tự nhiên xuống dưới 1,4%.

- Hoàn thành phố cấp THCS trong toàn tỉnh. Riêng thành phố Biên Hòa hoàn thành phố cấp THPT.

- Trên 90% số hộ được dùng điện và nước hợp vệ sinh.

Tỉnh ủy, HĐND, UBND, UB MTTQ tỉnh tin tưởng rằng, với "Hào khí Đồng Nai", với những truyền thống tốt đẹp của vùng đất Biên Hòa - Đồng Nai anh hùng và với tinh thần năng động, sáng tạo, bền chí toàn Đảng bộ, quần dân trong tỉnh sẽ ra sức phấn đấu, không lùi bước trước khó khăn, tranh thủ thời cơ, vượt qua mọi thách thức, đưa nhanh Nghị quyết Đại hội vào cuộc sống, phấn đấu hoàn thành các mục tiêu đề ra ngay từ những tháng đầu, quý đầu của năm 2001, phấn đấu đến năm 2005 sẽ hoàn thành thắng lợi những mục tiêu đã được Đại hội Đảng bộ tỉnh lần thứ VII đề ra.

Trong thời khắc thiêng liêng, lịch sử này, cho phép tôi thay mặt Tỉnh ủy, HĐND, UBND, UB MTTQ Việt Nam tỉnh, kính chúc toàn thể đồng bào và các đồng chí lãnh đạo, các vị đại biểu một năm mới sức khỏe, hạnh phúc và thắng lợi mới!

Tua do báo Đồng Nai đặt

WELCOME TO THE TWENTY-FIRST CENTURY!

Addressing the festivity celebrating the century transition held in Buu Long Tourist Park on the evening of December 31, 2000, Comrade TRAN DINH THANH, Deputy Secretary to the Province Party Committee, Chairman of the People's Council of Dong Nai Province reviewed important events in the nation's history in general and feats by the province's army and people over the past century, particularly in the last few decades. Here is an excerpt of his speech.

*THE CENTURY OF GLORIOUS MILITARY FEATS

... Only a few minutes remain before the New Millennium begins. We're eager to await the sacred moment for all mankind, the moment we turn to the Third Millennium, the 21st century and the year 2001. To the Party, army and people of Dong Nai Province, it's also the time ending the sixth term of the Party Congress of Dong Nai and implementing the resolution of the province's Seventh Party Congress for its 2001-2005 term.

To our nation, "The 20th century has witnessed many big and profound changes; it is the century our people had to bravely endure adversities to regain independence, freedom, national unity, and proceed with socialist construction. It's the century of military feats and victories of great historical and epochal value".

That's the coming to the world of the Communist Party of Viet Nam and its ascent to the political arena to carry out its historical mission for the nation and the social class.

That's the victory of the great August Revolution that ended a hundred years of colonialism and thousands of years of feudalism to build the State of the Democratic Republic of Viet Nam, the first proletarian government in South-east Asia, and lead our people into an era of national independence and socialism.

That's the glorious feats of the wars for national salvation and international obligation, defeating the old and new forms of colonialism and reunifying the country, to proceed toward socialism and contribute a large part to the world's struggle for peace, national independence, democracy, and social progress.

That's the big achievements of the "doi moi" - renovation process, leading the country out of the economic embargo to free from backwardness, poverty and step up industrialization and modernization with higher prestige and more important position in the region and the world.

Reviewing the past 100 years, we must be proud of our nation - a nation of heroic, laborious, intelligent and creative people; proud of the Communist Party of Viet Nam, a party founded, headed and trained by President Ho Chi Minh, that has been devoting to sacrifices for the country's independence and liberty and its people's happiness.

The Party, army and people of our Bien Hoa - Dong Nai in the 20th century was united to staunchly fight and bring over big military feats during the Resistance and achievements in the construction and defense of the Fatherland, contributing a significant part of the nation's successes and military feats.

That's the struggle against the French colonialists by the militia led by Doan Van Cu, Trai Lam Trung at the beginning of the (20th) century; the worker's movements in the rubber plantations and the BIF sawmill which generated the first cell of the CPV at Phu Rieng, Bien Hoa province in 1929, the Binh Y - Tan Trieu party cell in 1935 and the Bien Hoa provincial Party committee in 1937; revolutionary movements that successively broke out and were highlighted by the uprising on August 27, 1945 when people took over the government,

along with the entire country staged the successful August Revolution.

That 's the military feats in "D" Maquis, La Nga, at Ba Kien Bridge during the French War; the demolition of Tan Hiep Jail, and resounding victories at the battles of the Blue House, Binh Gia, Long Tau River, Rung Sac Forest, Thanh Tuy Ha, Bien Hoa Airfield, Long Binh Logistical Base and finally the Xuan Loc Campaign that broke through the "steel wall", assisting the great armies march on Sai Gon to liberate the entire southern part of the country and reunify the Fatherland.

The above is an account of the great achievements made by the Party, army and people of Dong Nai over the past 25 years for the building and safeguarding of the country, fulfilling the international obligation to its sister province of Kompong Thom (Cambodia). More particularly the achievements in the more recent 15 years that have boosted Dong Nai to becoming an energetic province in the southern key economic region, appraised by the central government to be among the leading localities in the industrialization and modernization process.

* THE SUCCESSFUL PATH

Representing the provincial Party Stand Committee, I am very pleased to inform my comrades and compatriots that the Seventh Party Congress of Dong Nai terminated its meetings with big success on December 29, 2000. The Congress has combined all minds to concentrate on accurately evaluating the situation and outcome of the socio-economic development in the past five years, 1996-2000 and defining the targets for the coming quinquennial plan, 2000-2005. The Congress has voted for the Executive Board for the province 's Party at its Seventh Term, elected Comrade Le Hoang Quan Secretary to provincial Party Committee and selected a delegation for the Ninth National Party Congress. May I propose all comrades and compatriots to heartily applause the big success of the Seventh Provincial Party Congress.

Looking back over the past five years, the Party, army and people of Dong Nai are very pleased to have overcome all difficulties to achieve 11 out of the 13 criteria set by the Sixth Party Congress. Most laudable is the fact we 've been able to stop recession in recent years, push economic growth up 12 per cent annually on the average and double the province 's GDP in 1995, continue to restructure the economy toward industrialization; industrial production in 2000 made up 54 per cent GDP of the province; per capita income averaged Viet NamD6.1 million a year and the living standard improved; poor households were reduced by 77 per cent; political stability and social order maintained.

* A PRIDEFUL YEAR

As the last minutes of 2000 are going past, let 's review our achievements in the past year, the year the Party and people in the province were striving to accomplish socio-economic targets set for five years (1996-2000) and 2000; the year earmarked by big festivals such as the 70th birthday of the Communist Party of Viet Nam, the 110th birthday of President Ho Chi Minh, the 25th anniversary of the liberation of Bien Hoa - Dong Nai, liberation of the South, and 55th anniversary of the founding of the State of Democratic Republic of Viet Nam, now the Socialist Republic of Viet Nam; the year the Dong Nai Party, army and people took pride on being awarded the title of Hero of the Armed Forces and six organizations the title of Labor Heroes by the President of State. Now, on the threshold of 2001, the 21st century and the Third Millennium, we are happy to see our country and our province develop well and all of us must be proud of our contribution to the nation. Having the current happy life and pride, we always remain grateful to the good service of the CPV and Uncle Ho; generations of cadres, partisans, warriors and patriots who have bravely sacrificed their lives for the Fatherland 's independence and liberty, and those who have labored tirelessly for the construction and

protection of the Fatherland, and for the development of our beloved Bien Hoa - Dong Nai Province.

* SELF-CONFIDENT FOR THE FUTURE

Being proud when looking back the year 2000, we are more confident of the future of the country and development of our province in the 21st century.

Forecast for the 21st century: Science and technology will make an unprecedented leap; the knowledge economy will become more important in the development process; globalization is the objective trend of many countries, it offers great opportunities and big challenges to Viet Nam.

In the first few years of the new century we 'll aim at "Wealthy people, strong country, fair, democratic and civilized society" to free our country from poverty and underdevelopment by 2010 and fully industrialize it in 2020. Therefore, the Party, army and people of Dong Nai are determined to work for and with the entire nation toward the target set by the province 's Seventh Party Congress: "Intensify unity among the people, firmly maintain political stability, develop internal strength, step up industrialization and modernization, and build Dong Nai into a rich, beautiful and civilized province". Precise objectives are:

- Gross Domestic Product to increase 10 - 12 per cent annually, comprising industrial growth, 12-13 per cent, service, 10 per cent, and agriculture, 3.5 - 4 per cent.
- By 2005, the economic structure must be: industry, 56 per cent GDP; service, 27 per cent; agriculture, 17 per cent.
- Employment for over 65,000 labor each year.
- Reduce 45,000 poor households according to the new standard with poverty rate at 2 per cent only.
- Average per capita income: US\$740
- Reduce natural population growth to below 1.4 per cent.
- Complete compulsory education at elementary level in all the province. In the city of Bien Hoa, this compulsory education will be at secondary level.
- Over 90 per cent households in the province have electricity and clean water.

The Party Committee, People 's Council, People 's Committee, and the Fatherland Front Committee believe that, with the "Dong Nai 's Spirit", good traditions of heroic Bien Hoa - Dong Nai, dynamism, creativeness, and persistence, the army and people in the province will strive to overcome difficulties and challenges and seize opportunities to implement the Party Congress 's Resolution, fulfill all tasks and objectives as soon as in the first months, first quarter of 2001 so that they can reach the targets set by the province 's Seventh Party Congress in 2005.

In this sacred and historic moment, may I represent the Party Committee, People 's Council, People 's Committee, and the Fatherland Front Committee to wish you all a new year of good health, happiness and new successes.

Title and sub-titles by the Dong Nai newspaper.

TĂNG TỐC KINH TẾ ĐỂ CHỦ ĐỘNG HỘI NHẬP

Tại kỳ họp thứ 3 của HĐND tỉnh khóa VI, đồng chí LÊ HOÀNG QUÂN, Bí thư Tỉnh ủy có bài phát biểu quan trọng. Sau khi nêu bật những thành tựu và bài học kinh nghiệm của năm 2000, đồng chí Bí thư Tỉnh ủy đã nhấn mạnh: *Mặc dù, chúng ta phấn khởi trước những thành tựu đã đạt được, song càng cần phải nghiêm túc nhìn nhận những vấn đề còn yếu kém, tồn tại trong năm 2000. Trong đó nổi lên là:*

* CÒN KHÔNG IT BẤT CẬP

Kinh tế tăng trưởng nhưng hiệu quả chưa cao. Thị trường tiêu thụ nông sản còn bấp bênh, năng suất lao động trong các ngành kinh tế còn thấp, sản phẩm sản xuất yếu thế cạnh tranh trên thị trường. Công nghiệp phục vụ nông nghiệp, nông thôn tuy có bước chuyển biến mới nhưng khó khăn vẫn còn lớn. Một số hoạt động dịch vụ chất lượng và hiệu quả thấp. Huy động nội lực để đầu tư phát triển có tiến bộ nhưng chưa chuyển biến mạnh, so với tiềm năng và lợi thế của tỉnh, tiến độ giải ngân các nguồn vốn đầu tư (ngân sách, tín dụng thương mại) và thực hiện cổ phần hóa các DNNN theo kế hoạch còn chậm, tỷ trọng dự nợ tín dụng trung dài hạn mới đạt 30% so tổng dự nợ (thấp so mục tiêu Nghị quyết đề ra). Huy động các nguồn lực ở DN và trong nhân dân đầu tư phát triển DN vừa và nhỏ, phát triển ngành nghề truyền thống, phát triển kinh tế trang trại còn hạn chế.

Trên lĩnh vực văn hóa xã hội, một số mặt còn nhiều hạn chế. Chất lượng lao động còn thấp, chuyển dịch cơ cấu lao động ở nông thôn chưa đạt yêu cầu. Nguy cơ tái mù chữ, tái nghèo dễ xảy ra, chỉ tiêu huy động vốn bổ sung nguồn quỹ xóa đói giảm nghèo đạt rất thấp so kế hoạch. Việc vận động xây dựng nhà tình nghĩa chỉ bằng 53% so với kế hoạch và so với năm 1999. Công tác quản lý Nhà nước trong một số lĩnh vực chưa chặt chẽ, chưa kịp thời ngăn chặn và xử lý vi phạm về xây dựng và quản lý đô thị. Công tác cải cách thủ tục hành chính tiến hành chậm. Việc thực hiện tháo gỡ các vướng mắc trong cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng đất nông nghiệp ở nông thôn và đất ở đô thị vẫn chậm, ảnh hưởng đến công tác quy hoạch và quản lý đất đai. An ninh chính trị còn diễn biến phức tạp, tai nạn giao thông, tệ nạn xã hội nhất là ma túy và có xu hướng tăng. Môi trường một số vùng nông thôn đang bị ô nhiễm.

Ban chấp hành Đảng bộ tỉnh đề nghị các vị đại biểu trong kỳ họp này nghiêm túc xem xét, đánh giá, làm rõ những thành tựu, kết quả đã đạt được trong quá trình lãnh đạo thực hiện Nghị quyết của HĐND tỉnh năm 2000 vừa qua, đồng thời chỉ rõ nguyên nhân của những tồn tại yếu kém trên từng lĩnh vực cụ thể về kinh tế, về xã hội, về thực thi pháp luật, về quốc phòng an ninh để có biện pháp khắc phục hiệu quả trong năm 2001.

Năm 2001 là năm đầu tiên thực hiện Nghị quyết Đại hội lần thứ IX của Đảng, NQ Đại hội VII Đảng bộ tỉnh. Tỉnh hình có nhiều thuận lợi, cuộc khủng hoảng kinh tế khu vực cơ bản được khắc phục, những thành tựu và kinh nghiệm đạt được trong năm 2000 là tiền đề rất quan trọng để nhân dân tỉnh nhà vững bước vào thực hiện nhiệm vụ kinh tế - xã hội trong năm mới. Tuy nhiên quá trình phát triển vẫn còn nhiều thách thức lớn, nhất là phải chuẩn bị tốt các điều kiện để chủ động tham gia hội nhập kinh tế quốc tế và khu vực, trong khi trình độ công nghệ ở các doanh nghiệp chủ lực của tỉnh đang ở mức thấp, thị trường nông sản tiếp tục diễn biến phức tạp, việc chuẩn bị các mặt về tổ chức bộ máy, cán bộ, năng lực quản lý, cơ cấu sản phẩm chưa chặt chẽ, chưa đảm bảo tốt cho yêu cầu tham gia hội nhập và cạnh tranh. Bên cạnh đó còn những khó khăn, tồn tại từ những năm trước để lại, đòi hỏi sự nỗ lực rất lớn của Đảng bộ và nhân dân trong tỉnh.

* PHẢI TẠO CHUYỂN BIẾN MỚI, CHUẨN BỊ HỘI NHẬP

Từ bối cảnh trên, Ban chấp hành Đảng bộ tỉnh trong hội nghị lần thứ 2 đã xác định phương hướng, nhiệm vụ

chính trị trong năm 2001 là:

Tập trung mọi nguồn lực cho phát triển kinh tế đẩy mạnh nghiên cứu và ứng dụng khoa học, công nghệ, tạo chuyển biến mới trong việc nâng cao năng lực cạnh tranh nhằm giữ nhịp độ tăng trưởng ổn định, bền vững và chuẩn bị tham gia tiến trình hội nhập quốc tế. Nâng cao chất lượng giáo dục đào tạo, phát triển mạnh các lĩnh vực văn hóa, xã hội, tập trung giải quyết các vấn đề bức xúc về đạo tạo nghề, giải quyết việc làm, xóa đói giảm nghèo, cải thiện đời sống nhân dân, đấu tranh chống tội phạm và nạn ma túy, giữ vững ổn định chính trị trật tự an toàn xã hội. Đẩy mạnh cải cách thủ tục hành chính, sắp xếp tổ chức lại bộ máy, nâng cao hiệu quả hoạt động của các tổ chức hệ thống chính trị từ tỉnh đến cơ sở. Tiếp tục phát huy quyền làm chủ nhân dân, thực hiện đổi mới và chỉnh đốn Đảng, nâng cao vai trò lãnh đạo và sức chiến đấu các tổ chức Đảng, đội ngũ đảng viên và đẩy mạnh công tác phát triển Đảng. Phát huy vai trò và nâng cao chất lượng hoạt động của Mặt trận Tổ quốc và các đoàn thể nhân dân, tăng cường khối đại đoàn kết toàn dân, tập hợp, động viên quần chúng hàng hải thực hiện thắng lợi nhiệm vụ chính trị năm 2001.

Tại kỳ họp lần thứ 3, HĐND khóa VI hôm nay, Ban chấp hành Đảng bộ tỉnh tin tưởng rằng, toàn thể các quý đại biểu HĐND tỉnh sẽ nhất trí cao với những phương hướng và mục tiêu trong năm 2001 của Đảng bộ tỉnh được Ban cán sự Đảng UBND tỉnh trình bày. Trên cơ sở đó, phát huy trách nhiệm, năng lực và trí tuệ xây dựng Nghị quyết của HĐND khóa VI trong năm 2001 để ra được những nhiệm vụ, mục tiêu phù hợp với chủ trương đường lối của Đảng, Nghị quyết năm 2001 của Quốc hội khóa X kỳ họp thứ tám, chính sách, pháp luật của Nhà nước và xu hướng phát triển; đồng thời đề ra được những giải pháp, biện pháp cụ thể sát, đúng để lãnh đạo, động viên các tầng lớp nhân dân trong tỉnh phấn đấu hoàn thành thắng lợi kế hoạch năm 2001 đã đề ra, tạo thế và lực mới vững chắc cho sự phát triển ổn định, bền vững trong các năm kế tiếp.

Ban chấp hành Đảng bộ tỉnh luôn tin tưởng rằng, trong năm mới 2001, các đại biểu HĐND các cấp sẽ phát huy tốt hơn vai trò, trách nhiệm và quyền hạn của người đại biểu nhân dân, nắm vững tinh thần chung của tỉnh, của địa phương, sâu sát tâm tư, nguyện vọng các tầng lớp nhân dân và những vấn đề bức xúc của cử tri để kiến nghị, đề xuất, đóng góp sức lực, trí tuệ xây dựng và góp phần tổ chức thực hiện thắng lợi các Nghị quyết kinh tế - xã hội và các Nghị quyết chuyên đề của HĐND cấp mình. Đồng thời tích cực học tập nâng cao trình độ về mọi mặt để đáp ứng yêu cầu nhiệm vụ giai đoạn cách mạng mới.

Các Ban của HĐND tỉnh nêu cao trách nhiệm và vai trò trong công tác giám sát, kiến nghị để HĐND xem xét quyết định sát, đúng hơn các chủ trương, giải pháp cho các mục tiêu phát triển của tỉnh; đồng thời tăng cường công tác kiểm tra giám sát để đảm bảo tốt hơn nữa việc thực thi pháp luật của các cơ quan Nhà nước trong tỉnh.

HDND tỉnh khóa VI cũng như HDND các cấp trong tỉnh sẽ phát huy tốt hơn những thành quả và kinh nghiệm trong năm qua, tăng cường nghiên cứu, cải tiến để nâng cao chất lượng, hiệu quả các kỳ họp HDND, phát huy cao trí tuệ của tập thể HDND trong việc xây dựng và tổ chức thực hiện các NQ, hoàn thành thắng lợi nhiệm vụ chính trị đề ra. Xây dựng tỉnh Đồng Nai thân yêu của chúng ta ngày càng giàu, đẹp, đời sống nhân dân không ngừng được nâng lên, góp phần cùng cả nước thực hiện thắng lợi sự nghiệp công nghiệp hóa, hiện đại hóa vì mục tiêu "Dân giàu, nước mạnh, xã hội công bằng, dân chủ, văn minh".

Ti do tòa soạn đặt

MAKE A PROFOUND CHANGE IN ECONOMY FOR INTEGRATION

At the third session of the Dong Nai Province People's Council Sixth Terme on January 10-12, 2001, Comrade LE HOANG QUAN, Secretary to the province's Party Committee addressing the Council had evoked the achievements and experiences in the year 2000.

*** He remarked :**

Though we can feel heartened by the achievements made in 2000, we must admit that we still have many shortcomings the most relevant of which is the economy is growing but it's not very efficient: the market for agricultural produce remains unstable; labor efficiency in all industries, poor; and competitiveness of products, low.

Industry in the service of agriculture has been improving but it still has to face plenty of difficulties. Many activities in the service sector remain of poor quality and low efficiency.

Though some internal sources have been mobilized to draw capital into investment, it is still below the capacity of the province; disbursement of State fund and commercial credits for investment is slow, making up only 30 per cent total credits indebted by the province, far from the target set.

Until now equitization of state-owned enterprises remains sluggish and development of small- and medium-size enterprises, traditional crafts and the farm economy restricted.

There are flaws in the cultural and social domains. The labor forces in general are of low quality and most rural labor have not been restructured. Illiteracy, hunger and poverty might spread out again since the complementary fund for education, hunger eradication and poverty alleviation programs is limited; the program of gratitude houses is only 53 per cent of plan and compared with 1999. The State control is quite loose in many areas particularly in construction and urban management.

Administrative reform crawls at small pace as red tape in land certification still persists, affecting the zoning projects and land management programs.

Political security still has some complex evolution; traffic accidents, social evils particularly drug addiction tend to rise. And in many rural areas, the environment is heavily polluted.

The Executive Board of Provincial Party proposes the delegates at this session to consider in strict and serious manner the situation, evaluating achievements and results of the resolution of the province's People's Council in 2000 and analyzing factors of deficiency in separate fields, economic and social, law practice, national defense and security in order to find appropriate measures overcoming these deficiencies in 2001.

The year 2001 is the first year implementing the Resolutions of the Ninth Party Congress and the Seventh Province's Party Congress. The achievements and experiences of 2000 are advantageous opportunities; they are good premises for the province's people fulfill their socio-economic development in 2001. However, plenty of

difficulties and obstacles lay ahead, and especially we have to be prepared for VN's integration into world and regional economic communities. By all means we must play an active role while enterprises in the province still remain at low levels of technology, the market of agro-produce unstable, our staff organization and managerial capacity and product structure are not yet ready for integration and competition. In addition, the Party and people of Dong Nai must strive hard to solve many problems left over from several years ago.

*** NEW CHANGES NEEDED FOR INTEGRATION**

Based on the above-cited background, the Dong Nai Party Executive Board at its second session has determined the direction and political duty in 2001 as follows:

Concentrate all sources of strength to develop the economy, accelerate scientific and technological researches and applications to increase competitiveness of production while preserving constant stable growth in preparation for integration into the world.

Improve the quality of education and training; develop all cultural and social domains with focus on solving urgent problems related to vocational training, employment, hunger and poverty to raise the people's living standards, combat crimes and narcotics, firmly preserve political stability and social order.

Speed up the administrative reform, restructure the government apparatus, and raise the operational efficiency of all political agencies at provincial and local levels.

Continue to bring into play the people's right to ownership, renovate and rectify the Party structure to raise the leading role and combativeness of Party's organizations and members and further its expansion. Bring into play the role and raise the operational quality of the Fatherland Front and other people's organizations; consolidate the people's unity; gather and mobilize the mass population to successfully carry out all political tasks for the year 2001.

The Province's Party Executive Board hopes that all delegates at the third session of the People's Council Sixth Terme will unanimously agree with the directions and scopes set by the Party for 2001. Based on this, the People's Council will draw a resolution for 2001, the task and scope in accordance with the directives of the Party, the Resolution for 2001 by the Tenth Legislative of the National Assembly at its eighth session, policies and laws of the State and development tendency. They are expected to devise precise solutions and concrete and proper measures to lead and mobilize the mass people in accomplishing successfully the plan for 2001.

The Province's Party Executive Board always believes that in 2001, deputies of people's councils at all levels, as representatives of the people, will further develop their role, responsibility and duty, thoroughly know the overall situation of the province and respective locality, their people's thought and desire and urgent problems of electors in order to petition and propose solutions and measures to accomplish resolutions by their people's councils on socio-economic and special issues. In the meantime, they are urged to learn more in order to fulfill their duty in the new period of the revolution.

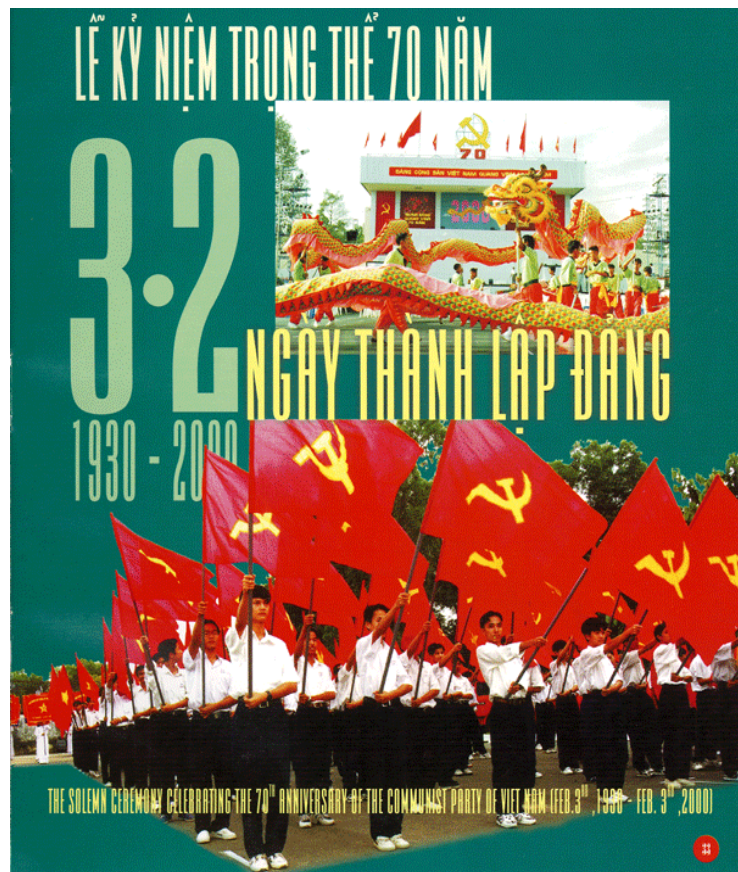
All divisions of the provincial People's Council must display responsibility and role in inspection to

propose with the Council accurate and proper measures to accomplish all objectives, at the same time intensify control the implementation of the law by government agencies in the province.

The Dong Nai People's Council Sixth Tenure as well as the people's councils of all other levels must further develop the achievements and experiences of past years, step up research and renovation to raise the quality and result of their sessions, bring into play the collective mind of all Council members to successfully implement resolutions and political tasks they will have devised.

We must build our beloved Dong Nai Province so that it can become richer and more beautiful with its people's living standards constantly improved, and contribute to the nation's program of industrialization and modernization aiming at a "Wealthy people, strong nation, fair, democratic and civilized society".

Title and sub-titles by the *Dong Nai* newspaper



BÍ THƯ TỈNH ỦY ĐỒNG NAI QUA CÁC THỜI KỲ
SECRETARIES TO THE DONG NAI PROVINCE PARTY COMMITTEE IN FORMER TIMES



Đồng chí Trương Văn Bang, Bí thư Tỉnh ủy lâm thời tỉnh Biên Hòa (tháng 2-1937)
Comrade Trương Văn Bang, Temporary Secretary to the Bien Hoa Province Party Committee (Feb.1937)



Đồng chí Nguyễn Văn Kỳ, Bí thư Tỉnh ủy Biên Hòa (1947-1948)
Comrade Nguyễn Văn Kỳ, Secretary to the Bien Hoa Province Party Committee (1947-1948)

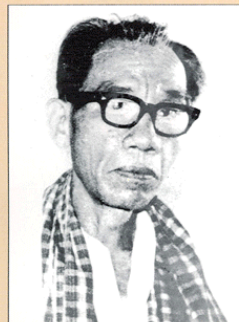


Đồng chí Phạm Văn Thuận, Bí thư T.U. Biên Hòa (1948-1951), Phó bí thư T.U. Thủ Biên (1951-1954)
Comrade Phạm Văn Thuận, Secretary to the Bien Hoa Province Party Committee (1948-1951), Deputy Secretary to the Thu Bien Province Party Committee (1951- 1954)



Đồng chí Vũ Ngọc Hồ, Bí thư T.U. Biên Hòa (1954-1955)
Comrade Vũ Ngọc Hồ, Secretary to the Bien Hoa Province Party Committee (1954-1955)

BÍ THƯ TỈNH ỦY ĐỒNG NAI QUA CÁC THỜI KỲ
SECRETARIES TO THE DONG NAI PROVINCE PARTY COMMITTEE IN FORMER TIMES



Đồng chí Hoàng Tam Kỳ, Bí thư T.U. Biên Hòa (1955-1957)
Comrade Hoàng Tam Kỳ, Secretary to the Bien Hoa Province Party Committee (1955-1957)



Đồng chí Ngô Bá Cao, Bí thư T.U. Biên Hòa (1958-1959)
Comrade Ngô Bá Cao, Secretary to the Bien Hoa Province Party Committee (1958- 1959)



Đồng chí Lê Quang Chủ, Bí thư T.U. Biên Hòa (1959-1960), Bí thư T.U. Thủ Biên (9-1960 7-1961), Bí thư T.U. Đồng Nai (1975-1984)
Comrade Lê Quang Chủ, Secretary to the Bien Hoa Province Party Committee (1959-1960), Secretary to the Thu Bien Province Party Committee (Sept.1960 - July,1961), Secretary to the Dong Nai Province Party Committee (1975-1984)



Đồng chí Nguyễn Văn Trị, Bí thư T.U. Biên Hòa (9-1962 - 1963), Bí thư Tỉnh ủy Biên Hòa (U1) (9-1965 5-1968)
Comrade Nguyễn Văn Trị, Secretary to the Bien Hoa Province Party Committee (Sept.1962 - 1963), Secretary to the Bien Hoa Province Party Committee (U1) (Sept.1965 - May, 1968)

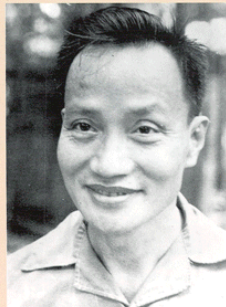
BÍ THƯ TỈNH ỦY ĐỒNG NAI QUA CÁC THỜI KỲ
SECRETARIES TO THE DONG NAI PROVINCE PARTY COMMITTEE IN FORMER TIMES



Đồng chí Phan Văn Trang, Bí thư TU, Biên Hòa (1964-1966), Bí thư TU, Biên Hòa (U1) (1968-1971), Bí thư TU, Đồng Nai (1991-1996)
Comrade Phan Van Trang, Secretary to the Bien Hoa Province Party Committee (1964-1966), Secretary to the Bien Hoa Party Committee (U1) (1968-1971), Secretary to the Dong Nai Province Committee (1991-1996)



Đồng chí Phạm Văn Hy, Bí thư Phân khu Bà Rịa (1972), Bí thư Bà Rịa - Long Khánh (1973-1974), Bí thư TU, Đồng Nai (1982-1984) (1986-1991)
Comrade Phan Van Hy, Secretary to the Ba Ria Division (1972), Secretary to the Ba Ria - Long Khanh (1973-1974), Secretary to the Dong Nai Province Committee(1982-1984) (1986-1991)



Đồng chí Lê Đình Nhon, Bí thư TU, Bà Rịa (1966-1967), Bí thư phân khu Bà Rịa (1971-1972), Bí thư phân khu 4 (1970)
Comrade Le Dinh Nhon, Secretary to the Ba Bien Province Party Committee (1966-1967), Secretary to the Ba Ria Division (1971-1972), Secretary to the Division IV (1970)



Đồng chí Nguyễn Hải, Quyền Bí thư phân khu 4 (1970-1971)
Comrade Nguyen Hai, Acting Secretary to the Division IV (1970-1971)

BÍ THƯ TỈNH ỦY ĐỒNG NAI QUA CÁC THỜI KỲ
SECRETARIES TO THE DONG NAI PROVINCE PARTY COMMITTEE IN FORMER TIMES



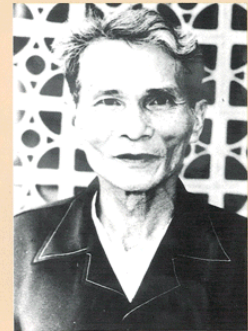
Đồng chí Mười Chiến, Bí thư phân khu IV (10-1967 - 1970)
Comrade Muoi Chien, Secretary to the Division IV (Oct.1967 - 1970)



Đồng chí Nguyễn Văn Trung, Bí thư phân khu Thủ Biên (5-1971 - 10-1972)
Comrade Nguyen Van Trung, Secretary to the Thu Bien Division (May, 1971 - Oct. 1972)



Đồng chí Nguyễn Trọng Cát, Bí thư TU, Biên Hòa (10-1972 - 6-1973)
Comrade Nguyen Trong Cat, Secretary to the Bien Hoa Province Party Committee (Oct. 1972 - Jun. 1973)



Đồng chí Nguyễn Văn Lương, Bí thư TU, Tân Phú (10-1973 - 1974)
Comrade Nguyen Van Luong, Secretary to the Tan Phu Province Party Committee (Oct. 1973-1974)

BÍ THƯ TỈNH ỦY ĐỒNG NAI QUA CÁC THỜI KỲ
SECRETARIES TO THE DONG NAI PROVINCE PARTY COMMITTEE IN FORMER TIMES



Đồng chí Nguyễn Văn Thông, Quyền Bí thư TU Biên Hòa nông thôn (6-1973 - 5-1975)
Comrade Nguyen Van Thong, Acting Secretary to the rural Bien Hoa Province Party Committee (June, 1973 - May, 1975)



Đồng chí Võ Tấn Vinh, Bí thư TU. Tân Phú (1974-1975)
Comrade Vo Tan Vinh, Secretary to the Tan Phu Province Party Committee (1974-1975)



Đồng chí Nguyễn Thị Ngọc Liên, Bí thư TU. Đồng Nai (1984-1986)
Comrade Nguyen Thi Ngoc Lien, Secretary to the Dong Nai Province Party Committee (1984-1986)



Đồng chí Trần Thị Minh Hoàng, Bí thư TU. Đồng Nai (1996-2000)
Comrade Tran Thi Minh Hoang, Secretary to the Dong Nai Province Party Committee (1996-2000)

ĐẠI HỘI ĐẠI BIỂU ĐẢNG BỘ ĐỒNG NAI QUA CÁC THỜI KỲ
CONGRESSES OF THE PROVINCE PARTY COMMITTEE IN FORMER TIMES



Các em thiếu nhi tặng hoa chúc mừng Đại hội đại biểu Đảng bộ tỉnh Đồng Nai lần thứ nhất (1976-1979)
Children offering flowers to congratulate the First Party Congress of Dong Nai Province (1976-1979)



Quang cảnh Đại hội đại biểu Đảng bộ Đồng Nai lần thứ nhất (1976-1979)
The sight of the First Party Congress of Dong Nai Province (1976-1979)

ĐẠI HỘI ĐẠI BIỂU ĐẢNG BỘ ĐỒNG NAI QUA CÁC THỜI KỲ
CONGRESSES OF THE PROVINCE PARTY COMMITTEE IN FORMER TIMES



Đại hội đại biểu Đảng bộ
 Đồng Nai lần thứ II
 (1979-1983)
 The second Party Congress
 of Dong Nai Province
 (1979-1983)

Bầu BCH tỉnh Đảng bộ
 khóa II (1979-1983)
 Voting the Executive
 Board of the Provincial
 Party's Second Term
 (1979-1983)

ĐẠI HỘI ĐẠI BIỂU ĐẢNG BỘ ĐỒNG NAI QUA CÁC THỜI KỲ
CONGRESSES OF THE PROVINCE PARTY COMMITTEE IN FORMER TIMES

Quang cảnh Đại hội đại biểu Đảng bộ
 Đồng Nai lần thứ III (1983-1986)
 The sight of the Third Party Congress
 of Dong Nai Province (1983-1986)



Ban chấp hành Đảng bộ Đồng Nai khóa III
 (1983-1986)
 The Executive Board of the Provincial Party's
 Third Term (1983-1986)

Các đại biểu Đại hội Đảng bộ
 Đồng Nai lần thứ III bỏ phiếu
 bầu Ban chấp hành
 Representatives of the Third
 Provincial Party Congress
 voting the Executive Board



ĐẠI HỘI ĐẠI BIỂU ĐẢNG BỘ ĐỒNG NAI QUA CÁC THỜI KỶ
CONGRESSES OF THE PROVINCE PARTY COMMITTEE IN FORMER TIMES

*Ban chấp hành Đảng bộ
 Đồng Nai khóa IV
 (1986-1991)*
 The Executive Board
 of the Provincial
 Party's Fourth
 Term (1986-1991)



*Các đại biểu Đại hội Đảng bộ
 Đồng Nai lần thứ IV
 (1986-1991) thông qua
 nghị quyết Đại hội*
 Representatives of the
 Fourth Provincial Party
 Congress (1986-1991)
 passing the Party
 Congress' Resolution



ĐẠI HỘI ĐẠI BIỂU ĐẢNG BỘ ĐỒNG NAI QUA CÁC THỜI KỶ
CONGRESSES OF THE PROVINCE PARTY COMMITTEE IN FORMER TIMES



*Quang cảnh Đại hội đại biểu
 Đảng bộ Đồng Nai lần thứ V
 (1991-1996)*
 The sight of the Fifth Part
 Congress of Dong Nai
 (1991-1996)



*Ban chấp hành tỉnh Đảng bộ
 Đồng Nai khóa V (1991-1996)*
 The Executive Board of the
 Provincial Party's Fifth Term
 (1991-1996)

ĐẠI HỘI ĐẠI BIỂU ĐẢNG BỘ ĐỒNG NAI QUÁ CÁC THỜI KỲ
CONGRESSES OF THE PROVINCE PARTY COMMITTEE IN SUMMER TIMES



Quang cảnh Đại hội đại biểu Đảng bộ
 Đồng Nai lần thứ VI (1996-2000)
 The sight of the Sixth Party Congress
 of Dong Nai Province (1996-2000)



Các đại biểu Đại hội Đảng bộ
 Đồng Nai lần thứ VI thông qua
 nghị quyết Đại hội
 Representatives of the Sixth
 Provincial Party Congress passing
 the Party Congress' Resolution



Hội nghị lần thứ I Ban chấp hành
 Đảng bộ khóa VI
 The first conference of the Executive
 Board of the Provincial Party's Sixth Term

LỄ KỶ NIỆM **70** NĂM

NGÀY THÀNH LẬP ĐẢNG CÔNG SẢN VIỆT NAM
 THE SOLEMN CEREMONY CELEBRATING 70TH ANNIVERSARY OF THE COMMUNIST PARTY



Toàn cảnh lễ kỷ niệm The panorama of the ceremony

LỄ HỘI SÂN KHẤU HÓA 70 NĂM NGÀY THÀNH LẬP ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM



THE STAGE-PERFORMED FESTIVAL CELEBRATING THE 70TH ANNIVERSARY OF THE COMMUNIST PARTY OF VIET NAM

Hoạt cảnh Bác Hồ ra đi tìm đường cứu nước

The image of Uncle Ho leaving Saigon at Nha rong wharf to find ways to salvage the country

LỄ HỘI SÂN KHẤU HÓA KỶ NIỆM 70 NĂM NGÀY THÀNH LẬP ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM THE STAGE-PERFORMED FESTIVAL CELEBRATING THE 70TH ANNIVERSARY OF THE COMMUNIST PARTY OF VIET NAM



Hình tượng
nhà yêu nước
Đặng Đại Độ
The image
of the patriot
Dang Dai Do



Hình tượng
nhà yêu nước
Trình Hoài Đức
The image of
the patriot
Trinh Hoi Duc



Hình tượng nhà yêu nước Phan Chu Trinh và Phan Bội Châu
The image of the patriots Phan Chu Trinh and Phan Boi Chau

LỄ HỘI SÂN KHẤU HÓA KỶ NIỆM 70 NĂM NGÀY THÀNH LẬP ĐẢNG

THE STAGE-PERFORMED FESTIVAL CELEBRATING THE 70th ANNIVERSARY OF THE COMMUNIST PARTY OF VIET NAM

Hình tượng nhà yêu nước Đoàn Văn Cừ
The image of the patriot Doan Van Cu

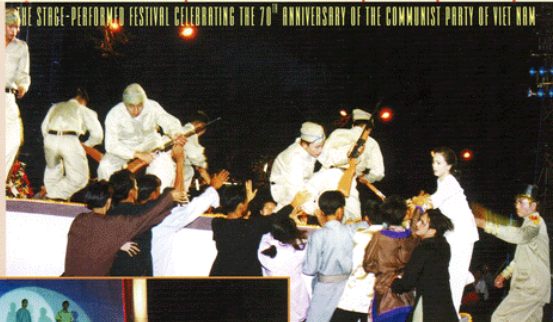


Hình tượng nghĩa quân Trương Định
Kháng chiến chống Pháp
The image of Trương Dinh's insurgent
troops in the fight against French colonialists.



LỄ HỘI SÂN KHẤU HÓA KỶ NIỆM 70 NĂM NGÀY THÀNH LẬP ĐẢNG CÔNG SẢN VIỆT NAM

THE STAGE-PERFORMED FESTIVAL CELEBRATING THE 70th ANNIVERSARY OF THE COMMUNIST PARTY OF VIET NAM



Hình tượng thực dân Pháp đàn áp
phong trào cách mạng
The image of French colonialists
suppressing the revolutionary
movements



Hình tượng các đồng chí Lê Hồng Phong
và Nguyễn Thị Minh Khai
The image of comrades Le Hong Phong and
Nguyen Thi Minh Khai

Nhân dân bị áp bức dưới
chế độ thực dân Pháp
The image of working
masses being suppressed
in the regime of French
colonialism

